



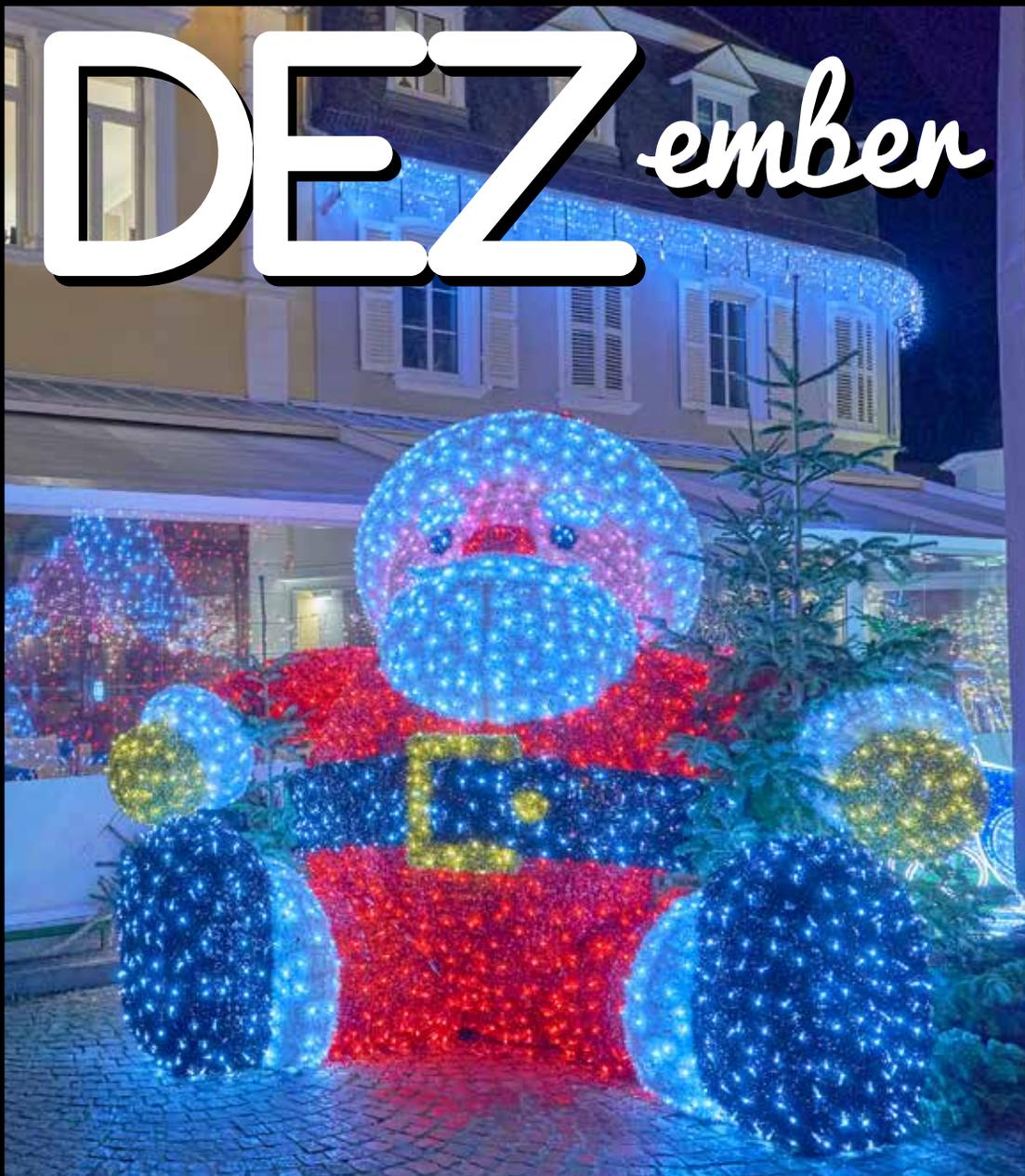
Dezember 2023

# bagatelle

DIE HOMBURGER STADTZEITUNG

Mit Empfehlungen und Tipps aus Homburg und Umgebung

# DEZember



Titelbild von Chris Ehtlich

**Weihnachtsstimmung in der Innenstadt**

Ein Lichtermeer lädt ein

# NEUJAHRSKONZERT



SO. 14.01.2024  
11.00 & 18.30 UHR  
HOM-SAALBAU



## 1. Homburger Lachnacht



Frederic  
Hormuth



Ausbilder  
Schmidt



Dagmar  
Schönleber



Michael  
Steinke



Jonas  
Greiner

25.01.24 20 Uhr HOM-Saalbau

Tickets bei Ticket Regional und an allen bek. VVK-Stellen



## Impressum

### Herausgeber:

Anschrift (zugleich auch ladungsfähige Anschrift für alle im Impressum genannten Verantwortlichen):

Marcel P. Schmitt „mps.agency“

Eisenbahnstraße 3, 66424 Homburg

Telefon: 06841 / 1877324

E-Mail: info@bagatelle-homburg.de

Internet: www.bagatelle-homburg.de

Inhaber: Marcel P. Schmitt

Ust-Id-Nr.: DE297742087

Redaktion & Verkauf: Marcel P. Schmitt, Anna Jacob, Heinz Hollinger, Christian Ehrlich, Helmut Corbé

E-Mail: redaktion@bagatelle-homburg.de

Anzeigenverkauf: anzeigen@bagatelle-homburg.de

Anzeigen- und Redaktionsschluss: zum 05. jedes Monats

Druck: Kern GmbH, In der Kolling 120, 66450 Bexbach

In diesem Magazin veröffentlichte Anzeigen, Texte und Bilder sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Urhebers weiterverwendet werden. Reproduktion, Nachdruck und Vervielfältigung – nur mit Genehmigung der Redaktion. Für Preise und Satzfehler keine Haftung!

## Die zauberhaften Tage vor Weihnachten

Feierliche Stimmung herrscht in der Stadt



Farbenprächtig und hell strahlte der Nikolausmarkt 2023 auf dem historischen Homburger Marktplatz (c) Chris Ehrlich

In diesen Tagen ist sie in Homburg wieder zu erleben, die ganz besondere Zeit des Jahres, in der sich eine zauberhafte Stimmung in der Luft zu entfalten scheint. Von leuchtenden Lichtern bis hin zu festlich geschmückten Straßen - alles strahlt eine gewisse Magie aus. Ob auf dem Homburger Nikolausmarkt auf dem historischen Marktplatz oder im Weihnachtsdorf auf dem Christian-Weber-Platz.

# Reifen Hunsicker

## Alles läuft rund!

Kanalstraße 8 / 66424 Homburg / 06841-3160 / www.reifenhunsicker.de

# Spezi



## Blatt & Ferdinand

Fachmarkt Homburg GmbH

Fliesen, Sanitär und mehr

Große Ausstellung auf 1000m<sup>2</sup>

- Fliesenverlegung

- Sanitäre Montage

- Komplettrenovierung

MEISTERBETRIEB

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, sowie gesundes neues Jahr 2024!

30 JAHRE ERFOLGREICH  
Das Bad aus einer Hand  
Spezialist auch für  
altersgerechte Bäder

66424 Homburg-Erbach

In den Rohwiesen 6 • Tel. 0 68 41 - 7 21 21  
Fax 0 68 41 - 7 37 89 • SpeziFachmarkt@gmx.de



Das Oh!lio fügt sich auch wieder in die weihnachtliche Kulisse ein (c) Chris Ehrlich

In den Wochen vor dem Fest beginnen die Menschen, sich auf die Feierlichkeiten einzustimmen. Straßenlaternen sind mit Lichterketten geschmückt, Fenster sind mit festlichem Dekor verziert und in den Schaufenstern der Homburger Geschäfte glitzern Weihnachtskugeln und Lichterketten um die Wette. Die Vorfreude liegt förmlich in der Luft, wenn die Menschen Geschenke für ihre Lieben einkaufen und danach verpacken. Die Suche nach dem perfekten Geschenk wird zu einer liebevollen Mission, die von Herzen kommt. Die Einkaufsstraßen sind erfüllt von fröhlichem Treiben, und die Menschen teilen ihre gute Laune und die Freude, anderen eine Freude zu bereiten. Aber nicht nur der Trubel der Einkaufsstraßen trägt zur festlichen Atmosphäre bei. Auch zu Hause breitet sich eine gemütliche Stimmung aus. Das Backen von Plätzchen, das Basteln von

Weihnachtsdekorationen und das Schmücken des eigenen Zuhauses schaffen eine Atmosphäre der Geborgenheit und Wärme. Der Duft von Zimt und frisch gebackenen Leckereien



Die LASER-Show peppte den Nikolausmarkt auf  
(c) Chris Ehrlich

erfüllt die Küchen. Die Tage vor Weihnachten sind auch eine Zeit der Besinnlichkeit. Menschen nehmen sich bewusst Momente der Ruhe, um das vergangene Jahr zu reflektieren und sich auf das kommende zu freuen. Inmitten des hektischen Alltags bietet diese Zeit die Gelegenheit, zur Ruhe zu kommen, sich auf die wirklich wichtigen Dinge im Leben zu besinnen und die gemeinsame Zeit mit Familie und Freunden zu schätzen.



**MATRATZEN**  
BOXSPRING- UND WASSERBETTEN  
Center  
HOMBURG

[www.wasserbettencenter-homburg.de](http://www.wasserbettencenter-homburg.de)  
Boxspringbetten • Wasserbetten • Matratzen

**HYDROXIL**  
Alkoholfreies Desinfektionsmittel

Wir sind Hydroxil-Vertriebspartner.  
Alkoholfreie Desinfektion für Privathaushalte, Industrie und Medizin

**Eisenbahnstraße 35 • 66424 Homburg**  
Tel: 0 68 41 / 99 31 - 00 • [info@wasserbettencenter-homburg.de](mailto:info@wasserbettencenter-homburg.de)  
*Wir wünschen allen Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!*

Insgesamt sind die stimmungsvollen Tage vor Weihnachten eine Zeit, in der die Menschen zusammenkommen, um Liebe und Freude zu teilen. Homburg bietet gerade in der Weihnachtszeit viele Möglichkeiten des Zusammenkommens, ob bei vorweihnachtlichen Festen oder bei gemeinsamen Treffen in der regen Homburger Gastronomie. Egal ob auf dem Nikolausmarkt, welcher bis Anfang Dezember mit einer Lasershow, zahlreichen Künstlern, einer großen Glühweinhütte und ganz viel Flair zum Verweilen einlud oder das Homburger Weihnachtsdorf auf dem Christian-Weber-Platz, welches



Erholsame Feiertage, genug Zeit mit Ihren Liebsten und einen guten Start ins neue Jahr wünscht Ihnen:

HAIR & STYLING LOUNGE

Homburg • Talstraße 11 • Tel. 06841 - 29 07

by Bianca

Schüler- & Studentenrabatt: 15% auf Haarschnitt!

[www.hairlounge-homburg.de](http://www.hairlounge-homburg.de)





HAARSCHNITTE TRENDFRISUREN

COLORATION SPECIALS & MEHR

12

JAHRE  
JUBILÄUM

WALK INS  
WILLKOMMEN

Homburg • Untere Allee 17 • Tel. 06841 - 172 10 11

Hairlounge by Bianca

ab Mitte Dezember immer eine große Eisbahn bereithält. Die Vorfreude auf das Fest, die festliche Atmosphäre in den Straßen und die besinnlichen Momente zu Hause schaffen eine magische Stimmung, die das Herz berührt und die Vorfreude auf das große Fest noch intensiver macht. Aktionen wie die „Offene



Die Band "Smity & friends" - jedes Mal wieder eine Freude  
(c) Chris Ehrlich

Suppenküche" lassen einem das Herz erwärmen; man glaubt an das Gute in den Menschen. Man ist füreinander da, soweit man es zulässt. Und auch wenn das alles nach ganz viel Trubel und Bewegung klingt, so ist spätestens am Heiligabend auch in Homburgs Innenstadt Ruhe eingekehrt. Wenn alle Familien zusammenkommen um gemeinsam zu feiern und eine gute Zeit zu genießen, wird es auch auf den Straßen leerer. Gerade dan

Frohe Weihnachten und ein schönes neues Jahr!

# ELEKTRO BAUMANN

- Elektromaterial • Elektroinstallationen
- Kundendienst • Photovoltaik - Anlagen

In den Rohrwiesen 9 | 66424 Homburg - Erbach  
Tel.: 06841-78050 Web: elektrobaumann-homburg.de

lernt man zu schätzen, was man hat. Manche ereilen dabei auch nachdenkliche Momente, denn nicht jeder hat eine Familie oder das Geld für Geschenke. Doch gerade diese Menschen wissen noch am besten, was auch kleine Dinge bedeuten können. Und immer öfter sieht man, wie sich die Menschen untereinander eine Freude bereiten. Egal ob man sich kennt oder nicht. Es sind vielleicht keine großen Geschenke, aber dafür oft große Gesten.

**In diesen Tagen wird deutlich, dass Weihnachten weit mehr ist als nur ein festlicher Tag - es ist eine Zeit des Miteinanders, der Liebe und der Freude.** © Heinz Hollinger & Marcel Schmitt

Ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und einen  
guten Rutsch  
ins neue Jahr  
wünscht Ihnen  
Ihr Team von  
Getränke Gortner

☎ 0 68 48 - 10 08  
📠 0 68 48 - 10 09  
🌐 www.getraenkegortner.de  
getraenkegortner@outlook.de  
📞 0173 - 69 61 559

**GETRÄNKEVERTRIEB  
Gortner**

Raiffeisenstraße 1  
66424 Homburg-Einöd

**Öffnungszeiten**  
Montag - Freitag 8.00 - 17.00 Uhr  
Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

... noch ein paar Impressionen vom Nikolausmarkt 2023



Das Oh!lio mit seinen bunten Weihnachtsskulpturen  
(c) Chris Ehrlich



Eine Gruppe junger Besucherinnen  
(c) Chris Ehrlich

**Holzbau Heil** DACHBINDERWERK  
Wirtschaftlich bauen mit Nagelplattenbindern

Holzbau Heil GmbH & Co.KG  
Ostring 9  
66424 Homburg/Saar

☎ 0 68 41 - 757 760 0  
✉ info@holzbau-heil.de  
🌐 www.holzbau-heil.de



Das Ladies-Team am Stand der Homburger Glühweinhütte  
(c) Chris Ehrlich



Der Nikolaus beschert die Kinder  
(c) Chris Ehrlich

**Auto Bosslet**  
Kfz - Meisterwerkstatt

Alle Marken, eine Werkstatt!

Steinbachstraße 148  
66424 Homburg-Erbach  
Tel. 06841 - 7 20 72  
Fax: 06841 - 748 41  
info@motoo-bosslet.de  
www.motoo-bosslet.de

*Freudliche Festtage*  
und ein gesundes neues Jahr!



Die Menschen bewundern die Kulisse rund um die Homburger Glühweinhütte (c) Chris Ehrlich  
Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit!

## Bankinstitut feiert Dienstjubiläum

Verdiente Mitarbeiter in den Ruhestand verabschiedet

In einem festlichen Rahmen hat die Kreissparkasse Saarpfalz am 16. November 2024 in der RESSMANN'S RESIDENCE in Kirkel das 25- und 40-jährige Dienstjubiläum ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter gefeiert. Gleichzeitig wurden verdiente Kolleginnen und Kollegen in den Ruhestand verabschiedet.



*Horst Kiefer, Klaudia Kaufmann, Dieter Usner, Christina Spies, Antje Dörr, Petra Mailänder, Gabriele Gries, Armin Reinke, Heike Wagner, Heike Toussaint-Blum, Matthias Fernau, Elke Kern, Sibylle Knapp-Stalter, Inka Gerhard, Uwe Schirra, Petra Gries, Susanne Albrecht, Werner Müller, Antony Pawlowski, Holger Müller, Stefan Gessner (von links nach rechts und vorne nach hinten) © Ingo Sonnenschein*

Armin Reinke, Vorstandsvorsitzender der Kreissparkasse Saarpfalz, Stefan Gessner, Vorstandsmitglied, sowie Elke Waseman, Personalratsvorsitzende, würdigten



**Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest, sowie ein  
gutes und glückliches Jahr 2024!**

Homburg, Karlsbergstr. 13, Tel. 06841-2597, Fax 06841-1723375,  
ruffing-friseur@t-online.de

die Jubilare und Rentner in einer gemeinsamen Rede. „Diese Menschen sind nicht nur Teil unserer Geschichte, sondern auch Teil unseres Erfolges“, betonte Armin Reinke in seiner Rede. „Ihr Engagement und Ihre Loyalität sind ein wesentlicher Erfolgsfaktor der Kreissparkasse Saarpfalz“, ergänzte Stefan Gessner. „Sie haben in Ihrem Berufsleben das Bild der Kreissparkasse Saarpfalz gegenüber unseren Kundinnen und Kunden maßgeblich mitgeprägt.“ Elke Waseman unterstrich die Bedeutung der langjährigen Mitarbeit: „Die Kreissparkasse Saarpfalz verdankt ihren Erfolg und ihre Stärke Menschen wie Ihnen, die mit Herz und Seele ihren Weg bei ihrem Arbeitgeber gehen. Die Jubiläumsfeier wurde genutzt, um die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter zu ehren, die über viele Jahre hinweg Teil der Kreissparkasse Saarpfalz sind.

25 Jahre Dienstjubiläum: Antje Dörr, Petra Mailänder, Holger Müller

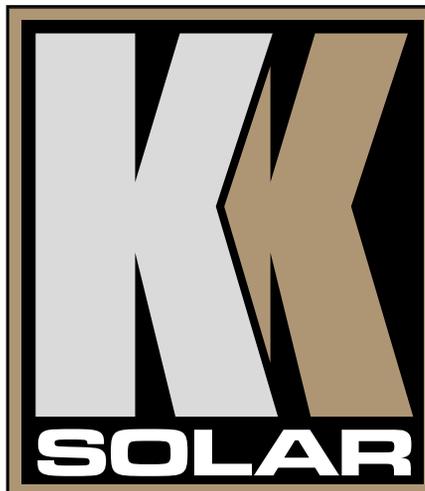
40 Jahre Dienstjubiläum: Christoph Bläs, Matthias Fernau,

Saarpfalz-Park 306  
66450 Bexbach  
Tel.: +49 6826 800378  
Fax: +49 6826 80384  
E-Mail: buero@malerdegel.de  
www.maler-degel.de



**Maler Degel GmbH**

30  
Jahre! Jubiläum



**Besser in  
erneuerbaren  
Energien!**  
info@k-ksolar.de  
www.k-ksolar.de  
Tel.: +49 6373 8925588  
**Industriestraße 27**



**66914 Waldmohr**

Inka Gerhard, Petra Gries, Klaudia Kaufmann, Elke Kern, Sibylle Knapp-Stalter, Silke Morsch, Antony Pawlowski, Markus Schmidt, Heike Toussaint-Blum

Für diejenigen, die in den wohlverdienten Ruhestand treten, wurden ein besonderer Dank und beste Wünsche für ihren neuen Lebensabschnitt ausgesprochen.

Verabschiedung in den Ruhestand:

Gabriele Gries, Hans-Jörg Jung, Horst Kiefer, Petra Lambing, Werner Müller, Jürgen Rischer, Uwe Schirra, Christina Spies, Dieter Usner, Michael Wagner

„Jeder einzelne von Ihnen hat zu dem beigetragen, was unsere Sparkasse heute ist“, sagte Armin Reinke. „Wir sind stolz auf jeden Moment, den wir mit Ihnen geteilt haben und dankbar für alles, was Sie geleistet haben.“

Unter <https://www.ksk-saarpfalz.de> finden Sie weitere Informationen über die Kreissparkasse Saarpfalz. © Ingo Sonnenschein/KSK Saarpfalz

### David's Kreativküche wird fünf Jahre alt Hochwertige und genussvolle Speisen in schönem Ambiente

„Die Idee des Ladens ist entstanden aus dem Wunsch heraus, es gebe einen Laden, der ohne Zusatzstoffe funktioniert“, sagt David Simon im Interview. 2018 war es dann so weit und Tanja und David Simon haben ganz einfach selbst so einen Laden aufgemacht.

Beiden ist grundsätzlich sehr wichtig, dass die verwendeten Rohstoffen von bester Qualität sind; sei es Bioland, Demeter, oder Fleisch nur aus bäuerlicher Haltung. Ein weiteres Hauptaugenmerk ist die Achtsamkeit gegenüber den Kunden und Gästen. Man soll sich bei CHEF KOCHT einfach wohlfühlen und niemand soll sich Gedanken darüber machen „Was esse ich jetzt hier? Tut mir das gut oder nicht?“. Die angebotenen Speisen bestehen nur aus richtig tollen Lebensmitteln und



Wir machen tolle Präsentkörbe!

Lecker & gesellig

**CHEF KOCHT**  
DAVIDS KREATIVKÜCHE

**DER BESONDERE  
LEBENSMITTELLADEN**  
mit Veranstaltungs- & Restaurantbetrieb

[KOCH] EVENTS IM KALENDER [www.chef-kocht.de](http://www.chef-kocht.de)  
ODER AUF ANFRAGE 0 68 41 - 818 55 84

Saarbrücker Str. 24 · 66424 Homburg · [info@chef-kocht.de](mailto:info@chef-kocht.de)



**MERRY ROCK-MAS!**  
UNSER WEIHNACHTSGUTSCHEIN

1 Monat Kostenloser Unterricht

Das perfekte Geschenk zum Losrocken!

TEL. 06841 - 7398 720  
HOMBURG@LEARNTOROCK.DE

LEARN TO ROCK

*Lieber Weihnachtsmann,  
ich war das ganze  
Jahr lang brav!  
Na ja, meistens.  
Okay, ich kaufe es selbst...*

den Eheleuten Simon wird auch immer wieder bestätigt, dass das, was die Leute hier auf dem Teller serviert bekommen, wirklich ausgezeichnet ist. Obst und Gemüse beziehe man von der „Öko Marktgemeinschaft Saar Pfalz Hunsrück GmbH“ und von „Pauls Frischekiste“, einem Lieferdienst Hofladen und Naturkosthandel mit ausgesuchten Produkten. In puncto Fleisch unterstützen Tanja und David Simon die bäuerliche



Gemütlichkeit in einem tollen Ambiente bei CHEF KOCHT  
© Chris Ehrlich

Erzeugergemeinschaft Schwäbisch-Hall; etwas außerhalb der Region zwar, jedoch ist David Simon laut eigener Aussage hier immer auf der sicheren Seite wenn es zum Beispiel um Wurst ohne Zusatzstoffe geht. „Die Tiere werden dort ordentlich gehalten und nicht mit irgendwas gefüttert, sondern mit gutem artgerechten Futter“ sagt er. Der Inklusionsbetrieb „Wendelinushof St. Wendel“, der äußerst hochwertiges Geflügel und Lamm erzeugt, sowie der „Hunacker Hof Mandelbachtal“



*Die Eheleute Simon von CHEF KOCHT heißen herzlich willkommen! © Chris Ehrlich*

sind zwei weitere Adressen über die CHEF KOCHT seine Waren bezieht. "Es ist hier bei uns ein schöner Laden entstanden, zu dem wir zwar nicht selbst gehen können (er schmunzelt) aber der genau so ist, wie wir ihn uns vorgestellt beziehungsweise gewünscht haben." sagt David weiter. Er gesteht, dass er nach Feierabend wirklich noch so verrückt ist, wie er es selbst nennt, und auch noch zusätzlich daheim etwas kocht. Das Kochen muss wohl eine echte Leidenschaft bei den Simons sein und das, obwohl heute doch alles "schnell, schnell"



*Tanja Simon und ihr Mann David schenken hier immer "reinen Wein" ein - in jeder Beziehung © Chris Ehrlich*

bei vielen Menschen gehen muss. Aber eben nicht bei diesen beiden! Wenn man den Veranstaltungskalender von Tanja und David Simon im CHEF KOCHT ansieht, staunt man nicht schlecht denn das große DIN-A1 Plakat ist mit unzähligen Terminen über die Monate hinweg gespickt. Darauf steht zum Beispiel:

- \* "Samstag Spezial" von 12-14 Uhr
- \* "Küche für Mitkocher" – Kochkurse im CHEF KOCHT
- \* Wein- und Edelbrandproben
- \* 3-stündige "Kochschule" von 17-20 Uhr
- \* "Küchenparty" mit leckeren Getränken, feinen Kleinigkeiten, guter Musik und Gesprächen
- \* "Pfanne voller Liebe" Essen für zwei inkl.

- 1 Flasche Wein
- \* "Tisch für Freunde" verschiedene Gänge mit Weinbegleitung
- \* Brunch inkl. Getränken\* "Chefs Table" Menü inkl. Aperitif und Weinbegleitung
- \* und noch andere Termine mehr !!!

Um Ihnen ein besseres Verständnis für das einzigartige Angebot der Simons zu geben, haben wir im Folgenden mal ein "Event" herausgepickt, das wir Ihnen ein wenig genauer vorstellen: "Samstag Spezial" widmet sich der Küchen- und Kochkunst aus Omas Zeit. Wo bekommt man denn noch gute und traditionelle Speisen wie "Grumbeersupp unnn Quetschekuche", "Leffelsches Bohnesupp", "Herbststeller" (Saumagen, Wildfrikadelle & -wurst) oder einen Fischsteller? Tanja und David Simon bieten dies ihrer Kundschaft an – was wohl auch sehr gut ankommt. Jeden Mittag gibt es hier in der Saarbrücker Straße 24 etwas zu essen – und Frühstück (ab 09.00 Uhr) natürlich auch. Das eigentümliche Konzept "Wohnküche" ist auch etwas ganz Besonderes: Man kann den ganzen Tag lang die leckeren Produkte aus dem Kaufladen und der Manufaktur probieren und genießen – und natürlich auch kaufen. Auf diese Weise

## Wir wünschen unseren Kundinnen und Kunden besinnliche und wärmende Weihnachtstage und einen sanften Rutsch ins neue Jahr.



stadtwerke-homburg.de





Ein Hoch auf die Gemütlichkeit - Prost! © Chris Ehrlich

wird der Einkauf zum Erlebnis. "Ready TO GO!" ist ein weiteres Erfolgsprodukt. Ganz egal ob Wurst- oder Käseplatten, Quiches, "Hausfrauenkuchen" die "Weinprobe in der Schachtel" oder Partysalate, Frühstückskörbe und "Menüschachteln", bei CHEF KOCHT findet sich immer die eine oder andere außergewöhnliche Leckerei. David führt im Gespräch mit der bagatelle weiter aus: "Wenn ich einkaufen gehe, dann bleibt am Schluss fast nichts übrig. Das Konzept des Ladens ist, so wenig wie nur möglich wegzuerwerfen. Im Betrieb fallen am

Tag Müllmengen im Bereich einer haushaltsüblichen Mülltüte an, die zudem auch noch nur halb voll ist", sagt er freudestrahlend. "Es werden schon viel zu viele Lebensmittelverschwendet", sagt er weiter. "Wir möchten da unbedingt gegensteuern oder besser gesagt FÜR die gute Sache arbeiten! Das ist für uns ein Anliegen und macht uns eine Menge Spaß." Die Arbeit hier im Betrieb, die Organisation von Events und die Einkäufe nehmen derartig viel Zeit in Anspruch, dass sich die beiden Betreiber arbeitstechnisch ausschließlich ihrem schönen Laden widmen. Seitens der Kundschaft kommt positiver Zuspruch zurück. "Reich wird man damit nicht", verrät David und lacht dabei "aber es macht einen glücklich und man weiß abends, dass man einen sinnvollen und guten Beitrag zur Gesellschaft geleistet hat." Stimmt - und ein erfülltes Leben ist mit Gold erfahrungsgemäß nicht aufzuwiegen. "Wir werden belohnt mit dankbaren Worten, viel Lob und das,

**SSS SIEDLE**

**Der Finger als Schlüssel.**

Sicherheit und Komfort biometrischer Zutrittskontrolle. Perfekt integriert in die Türsprechanlage.

[www.siedle.de/zutritt](http://www.siedle.de/zutritt)

**KÜLZER ELEKTRO**

Untere Allee 60, 66424 Homburg  
Tel. 06841-3705  
[www.elektrokuelzer.de](http://www.elektrokuelzer.de)

**BEXBACHER | KAROSSERIE | LACKIERCENTER**  
Saarpfalz-Park 108 | 66450 Bexbach  
Telefon 06826 930069 | Fax 06826 930334

- Unfallinstandsetzung
- Lackierarbeiten
- Glasschadenservice
- Achsvermessung
- Park- u. Hageldellenbeseitigung ohne Lackierarbeiten
- Industrielackierungen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

[info@BKLC.de](mailto:info@BKLC.de) | [www.BKLC.de](http://www.BKLC.de)

während der Laden ähnlich wie eine "Non-Profit-Organisation" funktioniert. Es wird hier zwar als Wirtschaftsunternehmen Geld verdient, aber wir sind fern jeder Gewinnmaximierung! Was bringt es auch die Marge zu vergrößern, hier und da noch etwas mehr herauszupressen und noch billiger einzukaufen?



David und Tanja Simon (links) und freudestrahlende Gäste am Abend des 5-jährigen Jubiläums © Chris Ehrlich

Gar nichts! Denn ihre Marge ist die innere Einstellung – nur DIE macht zufrieden!", sagt er abschließend. David und seine Frau Tanja sehen ihren Laden als besonderen Lebensmittelladen, in dem man auch essen kann und nicht als Restaurant, in dem man auch Lebensmittel einkaufen und nach Hause mitnehmen kann. Für die beiden ist das "CHEF KOCHT" eine Plattform, um den Menschen die gute Zubereitung von gesunden Lebensmitteln näherzubringen und ihnen dies auch noch mit

**Osteopathie, Chiropraktik, Akupunktur (TCM),  
Global Diagnostics, Krankengymnastik,  
Massage, Lymphdrainage**

*Zuschuss von verschiedenen gesetzlichen Krankenkassen für Osteopathie möglich. Bitte fragen Sie bei Ihrer Krankenkasse!*

**Peter Zimmer**  
(Heilpraktiker)  
Osteopath (BAO) und  
Master of Chiropraktik  
(Inst. A. Se.)

---

Karlstraße 2 · 66424 Homburg · 06841/67722  
[www.peter-zimmer-osteopathie.de](http://www.peter-zimmer-osteopathie.de)

auf den Weg nach Hause geben zu können. Und wenn eine "Kochschule" zur "Küchenparty" am Abend wird, lernt man ja gleich viel besser, oder? Spaß macht es obendrein auch noch, bei gleichzeitiger Unterstützung nachhaltiger Produkte in und um die Region. Eine runde Sache, das Konzept der beiden. Wir wünschen Tanja und David Simon weiterhin gutes Gelingen und auch fortan immensen Zuspruch für Ihre vielfältigen Aktionen rund ums Thema Lebensmittel.

Der besondere Lebensmittelladen mit Veranstaltungs- & Restaurantbetrieb "CHEF KOCHT" in der Saarbrücker Straße 24 in Homburg ist für Sie geöffnet am Dienstag, Mittwoch & Samstag von 09.00 - 15.00 Uhr, sowie Donnerstag und Freitag von 09.00 - 18.00 Uhr, Montag ist geschlossen. Telefonisch erreichen Sie Tanja und David Simon zu den Öffnungszeiten unter Tel. 06841-818 55 84. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.chef-kocht.de](http://www.chef-kocht.de) im Internet. © Chris Ehrlich



*Vor dem Oh!lio / Vin!Oh gab es leckeren Glühwein, Kinderpunsch, Rostwürste und Homburger © Chris Ehrlich*

### Laternenzauber und ein großes Feuer Homburger St.Martinsumzug war ein voller Erfolg

Am 10. November luden die Homburger Kulturgesellschaft gGmbH und die Kreisstadt Homburg Familien und Kinder herzlich zum St. Martinsumzug ein. Los ging es um Punkt 17.00 Uhr.

Die Feuerwehr Homburg entzündete mit Gasbrenner ausgerüstet den riesigen Holzscheite-Haufen, der zu diesem Zweck auf dem

Homburger Marktplatz aufgestapelt war. Weiträumig darum herum wurde der Platz mit einem Absperrband versehen, damit die Besucher auch den nötigen Sicherheitsabstand zu dem Riesenfeuer einhielten, denn der Wind wehte sehr stark. Das Entzünden dauerte schon eine gute Weile und in der Zwischenzeit war auch Sankt Martin, natürlich als römischer Offizier zu Pferd, angekommen. Als dann der Laternenzug zu marschieren begann, folgten die vielen Familien mit ihren Laternen tragenden Kindern dem Reiter. Dazwischen liefen die guten Leute der Malteser Ortsgruppe Homburg mit, denn sicher ist sicher. Der Tross lief also vom historischen Marktplatz aus an der Kirche vorbei die St.Michael-Straße hinunter.

WIR WARTEN AUFS

# Christkind

# PARTY

23.DEZEMBER 2023  
18:00 - 22:00 UHR

HISTORISCHER MARKTPLATZ  
IN HOMBURG

Veranstaltet von



Unterstützt von

**DR.THEISS**  
Naturwaren GmbH

LIVEMUSIK MIT FEDERKEIL  
MUSIC GOSPEL POWER VOICES  
GOSPEL/SOUL/POP/X-MAS SONGS







**Wolle  
Nadel & Co  
Anleitung  
Workshops**

**NEUE KURSE - JETZT ANMELDEN**

**\*27.01.2024\*** **Marion Wagner**  
(Doubleface)

**\*28.01.2024\***  
(Zweifarbige Patent)

**mit Strick-Designer Thorsten Duit**

Telefon: 06841 - 756 12 12  
Mobil: 0151 - 407 202 43  
E-Mail: info@welt-der-wolle.com  
Internet: www.welt-der-wolle.com

**Welt der Wolle**  
Saarbrücker Str. 1  
66424 Homburg

*Das Martinsfeuer brannte lichterloh in sicherem Abstand zu den teilnehmenden Kindern und Familien © Chris Ehrlich*

Geplant war der Umzug im Vorfeld laut der Veranstalter durch die Talstraße bis hin zur Fruchthallstraße, diese hinauf und über die Karlsbergstraße wieder zurück zum Marktplatz. Es wurde jedoch gleich in die Eisenbahnstraße (Fußgängerzone) eingebogen und somit der Weg verkürzt. Diese Entscheidung war ziemlich vorausschauend und wohl dem abendlich prognostizierten und auch schon aufziehenden Unwetter geschuldet - aber dazu später mehr. Nach dem Festzug der Kinder mit ihren bunten Laternen und den teilnehmenden Erwachsenen erreichte die große Gruppe den Marktplatz als es

schon relativ dunkel war. Die Teilnehmenden reichten sich hinter der Abzäunung der Feuerwehr Reihe um Reihe wohlgesittet. In der Mitte brannte das große Feuer lichterloh und versorgte seine Marktplatzgäste trotz gebührendem Abstand mit einer wohlig-spürbaren Wärme. Apropos Versorgung: Vor dem Oh!lio und dem Vin!Oh war ein Essensstand aufgebaut und man verkaufte leckeren Glühwein, Kinderpunsch, Rostwürste und die sog. "Homburger". Kurz nach der Wiederkehr zum Marktplatz wurde von der kleinen Bühne aus die Geschichte von Sankt Martin erzählt und hierzu ein kleines Schauspiel auf dem



*Hier kommt Sankt Martin auf seinem Pferd daher © Chris Ehrlich*



*Das riesige Feuer wird fachmännisch bewacht © Chris Ehrlich*

**ZUR  
GOLFKLAUSE**

Inh. B. Franz  
Brunnenstr. 1 - 66424 Homburg  
Telefon 06841 - 6 42 87  
Montag Ruhetag

Das Team der Golfklausen freut sich auf Euch!

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag 11 bis 22 Uhr  
Samstag 12 bis 22 Uhr  
Sonntag 10 bis 22 Uhr

*Wir wünschen all  
unseren Gästen,  
Golfern, Freunden  
und Bekannten ein  
frohes Weihnachtsfest  
und einen  
guten Start ins neue Jahr!*

Unsere Minigolfanlage am Homburger Stadtpark  
ist GANZJÄHRIG, auch im Winter geöffnet!  
Mini-DiscoGolf im Stadtpark

Marktplatz gezeigt. Am Brunnen saß ein als Bettler verkleideter Junge und nahm vom Retter Sankt Martin (gespielt von einer jungen Dame) vom Pferd aus den berühmten geteilten Mantel in Empfang. Nach diesem kurzen Intermezzo begann auf der Bühne der Musikverein Reiskirchen zu spielen. Es erklang das Lied „Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind“ und viele Menschen auf dem Marktplatz sangen traditionellerweise mit. Danach wurden an die Kinder süße Zuckerbrezeln verteilt, was nahtlos in den einsetzenden heftigen Regenschauer überging, der ja für den Abend angekündigt war. Dies hatte dann auch zur Folge, dass sich die Veranstaltung schleunigst auflöste, weil viele sozusagen die Flucht ergriffen, um sich auf trockeneres Terrain zu begeben. Im Gespräch mit den vielen Familien konnte man zweierlei feststellen: Erstens war es ein Riesenglück, dass das Wetter eine gute Stunde lang noch mitgespielt hatte (darüber war man sich einig) - und zweitens, dass es leider



Die Sankt Martin-Geschichte wurde erzählt (in der Bildmitte: der arme Bettler) © Chris Ehrlich

nicht so viele Teilnehmende wie in den vergangenen Jahren waren, was aber wohl auch dem fiesem Wetter geschuldet war. Dennoch eine schöne, für die Kinder überaus wichtige, weil gesellschaftlich traditionsreiche, Aktion. Übrigens: Der Laternenumzugsbrauch geht auf den Heiligen Martin zurück. Eine Legende besagt ja, dass der Heilige Martin von Tours im 4. Jahrhundert einem Bettler die Hälfte seines Mantels gab, um diesen vor dem Kälteod zu bewahren. Aufgrund dieser Geste der Nächstenliebe sollte er das Amt des Bischofs antreten, tat es aber nicht, weil er sich der Aufgabe nicht gewachsen fühlte. Er versteckte sich stattdessen in einem Gänsestall, aus dem er jedoch von den Bauern vertrieben wurde, weil man ihn für einen Gänsedieb hielt! Auf seiner Flucht begegnete er denen, die ihn zum Bischof machen wollten und stimmte dem Amt schließlich doch zu. Auf dem Weg zurück zu seinem Haus wurde er dann von einem Fackelzug begleitet. Aus diesem Grund ziehen Kinder am 11. November mit ihren Laternen los, um den „Sankt-Martins-Umzug“ zu begehen. In evangelischen Regionen jedoch „läuft man Laterne“, um Martin Luther Respekt zu zollen. Dieser hatte nämlich am 10. November 1483 Geburtstag.

Sie möchten mehr erfahren über Oh!lio und Vin!oh am historischen Marktplatz in Homburg? Dann schauen Sie doch gerne unter <https://ohlio.de/> und <https://www.vinoh.de/> vorbei oder besuchen Sie deren Seiten im Social Network Facebook. © Chris Ehrlich

## Saar.Stadt.Land 2024

**Unterstützung für die Palliativ- und Kinderschmerzstation des UKS**

Der Hybrid Verlag editiert auch für 2024 einen Jahreskalender. In Zusammenarbeit mit Andreas Grub und We are one e.V. entstand der Kalender „Saar.Stadt.Land 2024“, der am 29.09.2023 erschienen ist.

Für die Fotos der einzelnen Monatsblätter hat Andreas Grub wieder neben der eigenen Beteiligung nach weiteren Fotografen gesucht, die mit ihren Bildern den Kalender gestalten helfen. So entstand ein farbenprächtiges Werk, mit dem uns das Saarland durch das nächste Jahr begleitet. Mit diesem Kalender wird die Arbeit von We are one e.V. unterstützt. Der Erlös kommt

**Der FC 08 Homburg  
wünscht allen FCH-Fans  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
ins neue Jahr 2024.**

*Ihr benötigt noch Weihnachtsgeschenke?*

**[www.1908.de](http://www.1908.de)**

**Hier findet ihr alles für das  
grün-weiße Fußballherz.**

der Palliativ- und Kinderschmerzstation der Uniklinik Homburg (Saar) zugute. Damit können den dort betreuten Kindern mit lebenslimitierenden Krankheiten wundervolle Momente beschert werden.

Mehr Informationen unter: <https://hybridverlagshop.de/hybrid-hilft/171/saar.land.stadt-2024> © Robby Jünger

## Der Winter kann kommen Städtischer Baubetriebshof ist gerüstet

Wenn der erste Schnee fällt, sieht man viele strahlende Gesichter. Für Rettungs- und Räumdienst wird es dann aber unter Umständen stressig. Schließlich müssen die Straßen und Gehwege sicher sein – am besten sofort und alle auf einmal. Dass das in einem Stadtgebiet wie Homburg schwierig ist, ist klar. Dennoch: Der Baubetriebshof (BBH) ist gerüstet!

Ab dem 15. November gilt die Winterdienstbereitschaft. Fahrzeuge, Geräte und das Personal sind ab diesem Tag im Stand-by-Modus, um bei einsetzendem Schneefall oder Glätte schnell handeln zu können. Im Fall einer Alarmierung sind die BBH-Bediensteten bereits ab 2 Uhr nachts im Einsatz. Damit alles reibungslos klappt, wurden in den vergangenen Wochen Dienst- und Bereitschaftspläne erarbeitet, das Salzlager aufgefüllt und von der Werkstatt Schneeschilde und Salzstreuer montiert. Auch der Fuhr- und Gerätepark wurde gewartet, damit es im Ernstfall schnell geht. Seit Jahren führt der BBH in Homburg einen differenzierten Winterdienst durch, bei dem die Einsätze bzw. die notwendigen Alarmierungen abhängig von der Notwendigkeit sind. Oberste Ziele: Die Sicherstellung, Erhaltung oder Wiederherstellung der Verkehrssicherheit. „Das Motto ‘Gemeinsam durch den Winter’ wird dabei großgeschrieben, denn für einen optimalen Ablauf ist auch die Zusammenarbeit mit der Polizei, der Feuerwehr, der Rettungswache, der Uni-Klinik und der Integrierten Leitstelle

**Wir renovieren, sanieren und gestalten Fassaden**



Wir beraten Sie gerne denn wir sind Fachleute mit Leib und Seele. Das merken Sie am Termin, am Preis, am Ergebnis.

Dachziegelbeschichtungen

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage. Weil wir wissen, dass wir die richtige Antwort darauf haben.

**ALLEN KUNDEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GESUNDES UND GLÜCKLICHES NEUES JAHR**

**maler kauf**



Saar-Pfalz-Straße 59, Homburg • Tel. 0 68 41 / 7 32 66  
E-Mail: [maler.kauf@t-online.de](mailto:maler.kauf@t-online.de) • Web: [www.maler-kauf.de](http://www.maler-kauf.de)

„Mein Bäcker und Konditor seit über 50 Jahren.“

Zur  
Weihnachtszeit empfehlen  
wir Weihnachtsstollen sowie  
Weihnachtsgebäck!

Neujahrsbreze in  
bitte rechtzeitig  
bestellen!

hergestellt nach  
alter Handwerkstradition



**Gerhard  
Ecker**

Van-Dyck-Straße 1 · Homburg-Erbach  
Telefon: 7 81 76

Wir wünschen all unseren Kunden ein  
friedvolles Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr!

[www.gerhards-backstube.de](http://www.gerhards-backstube.de) [ecker@gerhards-backstube.de](mailto:ecker@gerhards-backstube.de)



wichtig“, erklärt Claudia Ohliger, Leiterin des städtischen Baubetriebshofs, die ergänzt, dass diese Zusammenarbeit seit Jahren reibungslos funktioniert.

Insgesamt verfügt der BBH über vier Einsatzleitfahrzeuge, neun Räum- und Streufahrzeuge und zehn weitere Einsatzfahrzeuge für Fußtrupps, die sich um Geh- und Radwege sowie



Moritz Gottschalk (l.) und Aaron Knab (r.) bei der Montage des Schneeschildes in der BBH-Werkstatt © Claudia Ohliger

Fußgängerüberwege kümmern. Mit modernster Streumethode, automatisierter Streumengendosierung pro Quadratmeter und Feuchtsalztechnik (Mischung von Sole und Streusalz), wird der Grundsatz „so viel Streusalz wie nötig, so wenig wie möglich“ auch in der kommenden Winterdienstperiode umgesetzt.

Auch für Bürgermeister Michael Forster ist die Jahreszeit trotz Schnee und teilweise toller Winterlandschaften immer mit gewissen Bedenken verbunden: „Ich bedanke mich schon jetzt bei unseren Einsatzkräften, die bei Eis und Schnee als erste raus gehen und sich dabei öfter auch in brenzlige Situationen begeben müssen.“

Ich wünsche ihnen eine stressfreie Winterzeit auf Homburgs Straßen – denn oberste Priorität hat die Sicherheit eines jeden einzelnen“, so der Bürgermeister. © Stadt HOM

## Ein großer Tag für die Stollenbäcker

Traditionelle große Prüfung des weihnachtlichen Gebäcks



Die Stollenbäcker, die an der diesjährigen Prüfung teilgenommen haben © Heinz Hollinger

Der Christstollen, auch einfach als Stollen bekannt, ist ein traditionelles deutsches Weihnachtsgebäck, das eine lange Geschichte und tiefe kulturelle Wurzeln hat.

Der Stollen hat seinen Ursprung im sächsischen Dresden und wurde erstmals im Jahr 1329 in Aufzeichnungen als "Christstollen" erwähnt. Ursprünglich war er ein einfaches, ungesüßtes Brot, das während der Adventszeit als Fastenspeise diente. Im Laufe der Zeit hat sich die Rezeptur jedoch nach und nach so verfeinert, dass heute die Stollen in den unterschiedlichsten Varianten angeboten werden. Der Stollen hat eine charakteristische Form, die an das gewickelte Christuskind erinnert. Der Christstollen hat über die Jahrhunderte hinaus sogar internationale Anerkennung gefunden und wird heute nicht



Qualitätsprüfer Ernst Schwefel bei der Geruchsprobe eines Stollens © Heinz Hollinger

nur in Deutschland, sondern auch in vielen anderen Ländern als festliches Gebäck genossen. Das Ziel der teilnehmenden Bäcker bei der Prüfung in Homburg: 100 Punkte zu sammeln für die Auszeichnung „sehr gut“. Bäckermeister Gerhard Ecker von der gleichnamigen Bäckerei im Homburger Stadtteil Erbach, der diese Punktzahl schon mehrfach erreichte, erläuterte uns den Prüfungshergang. Demnach präsentierten diesmal insgesamt 8 Bäckereien aus dem Saarland ihre Weihnachtsstollen der unterschiedlichsten Art. Ganz genau beurteilt wurden

**Reparatur  
aller Marken**




**Autohaus am Petersberg**

☎ 06826/18880  
 📞 0176 71736550  
 🖨 06826/188819

info@auto-bexbach.de  
 www.auto-bexbach.de

**Autohaus**  
am Petersberg GmbH

Hochstraße 10  
66450 Bexbach ... alles passt!



Wir wünschen allen Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und alles erdenklich Gute im neuen Jahr!



die einzelnen Backwerke von dem erfahrenen Prüfer Ernst Schwefel vom deutschen Brotinstitut. Der nahm im Verlauf des gesamten Vormittags die Stollen intensiv ins Visier. Dieses Jahr schnitten die eingereichten Stollen besonders erfolgreich ab, so Gerhard Ecker, Vorstandsmitglied der Bäckereinnung des Saarlandes. Qualitätsprüfer Ernst Schwefel prüfte insgesamt 35 verschiedene Stollen von den 8 saarländischen Betrieben: Bäckerei Schäfer (Illingen), Bäckerei Ackermann (Bliemengensbolchen), Bäckerei Welling (Saarwellingen), Bäckerei Adolph (Völklingen), Bäckerei Mohr (Ommersheim) Bäckerei Kleinbauer (Dudweiler), Bäckerei Tinnes (Merzig) und die bekannte Bäckerei Gerhard Ecker aus Homburg-Erbach. Die Stollenvariationen reichten vom traditionellen Christ- und Weihnachtsstollen über Butterstollen, Früchtestollen, Nussstollen, Mohnstollen, bis hin zu Spreewälder Butterstollen. Grundvoraussetzung der Prüfung war, dass die eingereichten Stollen gut durchgezogen und ein bis zwei Wochen lang gelagert waren. Herr Schwefel prüfte die Stollen nach Form, Aussehen, Oberflächen- und

**Apotheke**  
am Erbach

Wir sind auch  
online für dich da  
mit gesund.de

- ✓ Bestelle Medikamente einfach online bei uns und erhalte sie in wenigen Stunden.
- ✓ Sende uns deine (E-) Rezepte direkt per App zu und spare so Zeit und doppelte Wege.
- ✓ Nutze den praktischen Medikationsplan und vergiss das Medikamente-Vergessen.
- ✓ Lass dir deine Bestellung bequem liefern oder hole sie per Click & Collect einfach bei uns ab.
- ✓ Sammle PAYBACK Punkte auf deine Online-Bestellung von nicht-rezeptpflichtigen Produkten.



Mache uns zu deiner Stammapotheke in der gesund.de App!  
So einfach geht's:  
1. Lade dir die kostenlose gesund.de App runter.  
2. Scanne den QR Code und fertig!

Wir wünschen erholsame Weihnachten!

Berliner Str. 104, 66424 Homburg-Erbach | 06841 - 75 50 18



35 Stollen in diversen Geschmacksrichtungen von 8 saarländischen Bäckereien wurden bewertet © Heinz Hollinger

Krusteneigenschaft, Lockerung und Krumenbild, Struktur und Elastizität sowie insbesondere Geruch und Geschmack. Das Ergebnis der Prüfung war für die saarländischen Bäcker sehr erfreulich.

Mehr als 82 Prozent der Weihnachtsstollen bekamen die Note „sehr gut“, mehr als 17 Prozent wurden mit der Note „gut“ ausgezeichnet. Ein hervorragendes Ergebnis für die Stollenbäcker des Saarlandes! © Heinz Hollinger

**Fußbodenbau GmbH**  
**Dostert**  
 An der Sandrennbahn 14 · 66424 Homburg  
 Telefon 06841 / 78473 · Fax 06841 / 756798  
**info@dostert-fussbodenbau.de**

**Estrichbau-Meisterbetrieb**  
**Fußbodenbau & Sanierung**

Lieferung und Verlegung von:  
 Teppichböden, PVC-, Linoleum-, Gummibelägen,  
 Laminat und Fertigparkett, Industriebeschichtungen.

Auf über 300m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche:  
 Bodenbeläge, Farben, Tapeten und Malerzubehör.

*Wir wünschen allen Kunden  
 ein frohes Weihnachtsfest  
 und ein glückliches Neues Jahr!*

### Camping in Homburg bald noch nachhaltiger Große Veränderungen bei der Campingplatz Königsbruch GmbH geplant

Camping – Ein Gefühl von Freiheit und grenzenlosen Möglichkeiten. Es ist DER Urlaubstrend schlechthin, denn spätestens seit der Corona-Zeit, in der Reisen plötzlich neu gedacht werden musste, sind nahezu alle von der Freude am Camping gepackt worden. Laut einer aktuellen Statistik wurden im Jahr 2022 rund 40 Mio. Übernachtungen auf deutschen Campingplätzen gezählt; allein 167.000 davon entfielen auf das Saarland. Gemessen an Größe und Einwohnerzahl unseres Bundeslandes ist das ganz schön viel. Einer, der einen wesentlichen Teil dazu beigetragen und vor allem für Dauercamper ein Paradies geschaffen hat, ist Steven Enkler aus Homburg, der im Ortsteil Bruchhof den Campingplatz Königsbruch GmbH betreibt.

Der Platz liegt abseits von Trubel und Lärm mitten in der Natur und ist umgeben von Wiesen, Wäldern und Seen, die auf einzigartige Freizeiterlebnisse hoffen lassen. Enkler, der die Anlage im Jahr 2015 von seinem Großvater übernahm, hat nun Großes vor und möchte sich insbesondere im Bereich der erneuerbaren Energien besser aufstellen. So soll in naher Zukunft ein großer Bereich vor dem eigentlichen Camping-Gelände mit einer hochmodernen PV-Anlage bestückt werden, die sogar mehr Energie produzieren kann, als sie der Campingplatz im Augenblick benötigt. Der Überschuss wird dann nahtlos in das lokale Stromnetz eingespeist, sodass auch die Stadt Homburg von diesem Projekt profitiert. Bei der Anlage handelt es sich um ein sogenanntes Solar-Tracking System der Firma Deger, die in diesem Bereich Weltmarktführer ist. Das besondere ist hierbei die hohe Effizienz der Anlage im Vergleich zu anderen Modellen, die aktuell am Markt zu finden sind. Der bis zu 42,9 % höhere Ertrag ist auf die einzigartige „Maximum Light Detection“ Technologie zurückzuführen, welche dafür sorgt, dass sich die einzelnen Solarmodule immer zum

**kern** GmbH

**Drucken  
 im Saarland.**

WIR DRUCKEN VERANTWORTUNGSVOLL  
 NACH EMAS III/ISO 14001, KLIMANEUTRAL UND  
 MIT FSC®- UND PEFC-ZERTIFIZIERTEM PAPIER  
 AUS VORBILDLICHER FORSTWIRTSCHAFT.

[www.kerndruck.de](http://www.kerndruck.de)



*Der Campingplatz Königsbruch lässt mit seiner einmaligen Lage Urlaubsträume wahr werden © Steven Enkler*

energiereichsten Punkt hin ausrichten und dadurch mit der Sonne wandern. Auf diese Weise können pro Modul zwischen 45 kWh und 60 kWh erreicht werden, die dann den Bedarf der gesamten Camping-Anlage decken werden. Mit den baulichen Maßnahmen soll bereits im Frühjahr 2024 begonnen werden. Doch das ist noch nicht das Ende, denn Ziel ist es, den Campingplatz so aufzustellen, dass er nicht nur energetisch autark und klimaneutral, sondern sogar klimapositiv wird. Mit

diesem Vorhaben trifft der Inhaber den Geist der Zeit. Nie war es wichtiger sich um Natur- und Klimaschutz zu bemühen und dafür neue Wege einzuschlagen. Der im Jahr 1963 gegründete Campingplatz hat sich im Laufe der Zeit insbesondere auf Dauercamper spezialisiert und einen Großteil der Fläche entsprechend vermietet. Dennoch gibt es auch Platz für Durchreisende oder Saarland-Urlauber, die „Strandurlaub“ am See verbringen möchten. So existieren stand jetzt sieben Stellplätze für Wohnmobile, Wohnwagen oder Campervans. Jeder der Plätze verfügt über einen eigenen Strom-, Abwasser- und Frischwasseranschluss, sodass Reisende hier auf nichts verzichten müssen. Darüber hinaus gibt es auch einen separaten Zeltplatz, der in unmittelbarer Nähe zum Ufer des Sees gelegen ist. All das möchte Steven Enkler auch weiterhin erhalten und in den kommenden Jahren um das ein oder andere spannende Projekt erweitern. Unter anderem soll zum Beispiel die Anzahl der bisher vorhandenen Stellplätze verdoppelt werden. Sein Ziel, den Platz klimapositiv zu gestalten verliert er dabei nicht aus den Augen. Schon jetzt dürfen sich die Camper im Königsbruch über grüne Energie freuen, denn diese bezieht der junge Unternehmer von den Stadtwerken Homburg, die in diesem Bereich ein breit gefächertes Angebot vorweisen können. Dass solche Maßnahmen auch den Besuchern des Platzes wichtig sind, stellt Enkler regelmäßig fest: „Immer häufiger kommt es vor, dass mich Besucher auf

# METZGEREI Marc Becker



**Feinste Wurst- und Fleischwaren**

*Qualität und Frische aus eigener Produktion*

**66450, Rathausstraße 39, Tel. 06826-4662**

**Achten Sie auf unsere umfangreichen  
Weihnachts- und Silvesterangebote!**

*Wir wünschen unseren Kundinnen und  
Kunden, Freunden und Bekannten  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein schönes neues Jahr!*

das Thema ansprechen und Fragen stellen.“ Camping steht für viele, die diese Art des Urlaubes für sich entdeckt haben in direktem Zusammenhang mit Nachhaltigkeit, es ist daher nur naheliegend, dass auch bei der Auswahl des Campingplatzes auf gewisse Kriterien geachtet wird. Allgemein gilt Camping im Vergleich zu Flugreisen und Hotelaufenthalten als deutlich nachhaltiger. Die Branche weiter auszubauen und den Trend



Ein fantastischer Blick erwartet einen Dauercamper auf dem Campingplatz © Steven Enkler

zum Campingurlaub zu unterstützen, ist daher nur sinnvoll. „Mit jedem Camper, den man in der Region halten kann, wird der CO<sub>2</sub>-Fußabdruck geringer“, fass der Campingplatzbetreiber die Situation treffend zusammen. Wertschätzung und Achtsamkeit im Umgang mit der Natur sind Themen, die auch außerhalb der Camping-Welt zurzeit polarisieren. Sich selbst dafür zu sensibilisieren, die eigene Umwelt zu schützen, möglichst keine Spuren zu hinterlassen und im besten Fall auch noch das zu kompensieren, was in der Vergangenheit zu Lasten der Natur falsch gemacht wurde, ist der einzig richtige Weg. Es fängt im

Ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das neue Jahr!

Wünscht Ihnen das Team von

**Elektro  
Roth**

Steinbachstraße 51 • 66424 Homburg-Erbach • Tel. 06841-777710

Schauen Sie doch einfach mal bei uns rein!!  
www.burgard-heizung-sanitaer.de

**BURGARD**  
HEIZUNG - SANITAR GmbH & Co. KG

- Solartechnik
- Moderne Heiztechnik
- Moderne Bäder
- Design & Wellness
- Kundendienst

Blieskasteler Str. 92-94 • 66424 Homburg-Beeden  
Tel. (06841) **973007** • Fax: (06841) 973008

Wir wünschen allen Kunden ein  
frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr!

**WIR MACHEN URLAUB**  
vom 22.12.2023 bis 03.01.2024!  
In Notfällen wird Ihnen unter der bekannten  
Telefonnummer (06841) 97 3007 geholfen!

Kleinen an und jeder Beitrag hilft dabei, das Gesamtergebnis sichtbarer zu machen. Mit der Frage, wie sich Camping im Allgemeinen umweltschonend gestalten lässt, befassen sich mittlerweile zahllose Reiseblogs und Dokumentationen. Fest steht dabei, dass es auch hier darauf ankommt, die Aufgabe gemeinsam anzugehen; dass Camper und Betreiber der Campinganlagen gemeinsam an einem Strang ziehen müssen und dass in diesem Zusammenhang eben auch die Umweltfreundlichkeit der Plätze ein nicht zu unterschätzender Aspekt ist.

Wenn auch Sie sich für Camping begeistern können oder Interesse an einem Dauerstellplatz haben, besuchen Sie gerne einmal den Campingplatz im Königsbruch in Homburg/Bruchhof oder informieren Sie sich auf der Website des Platzes unter <https://www.camping-koenigsbruch.de/> und entdecken Sie dieses wunderschön idyllische Areal, das nur wenige Autominuten von der Homburger Innenstadt entfernt, mitten im Grünen liegt.

### Einsatz für mehr Zusammenhalt Gewerbeverein Homburg e.V. blickt positiv in die Zukunft

Homburg/Saar. Es war ein kurzes, aber besonderes Jahr für den Gewerbeverein – so das Resümee von Marcel Philipp Schmitt, dem 1. Vorsitzenden des Gewerbevereins Homburg e. V., bei der Mitgliederversammlung des Vereins, welcher sich für die Werte und Interessen der Homburger Geschäftsleute seit 1902 einsetzt.

Kurz, da es nur wenige Veranstaltungen gab, die die Mitglieder besuchen konnten und besonders, da der Verein einige Neuerungen vorbereitet hat, auf welche Schmitt zusammen mit seinen Vorstandskollegen Thorsten Bruch und Frank

Eberhardt bei seinem Jahresrückblick näher einging. Denn neben der Organisation der Verkaufsoffenen Sonntage, welche seit der letzten Sitzung zweimal stattgefunden hatten (am 27.11.2022 sowie am 02.04.2023) gab es auch einiges an Arbeit, welche eher im Hintergrund stattfinden musste. So wurden alle Mitgliedsdaten aktualisiert, interne Prozesse optimiert und digitalisiert sowie einige Gespräche geführt, um die Anliegen der Mitglieder und die damit verbundene Ausrichtung des Vereins neu zu sortieren. Dabei sollte auch eine Umfrage klären, was sich die Gewerbetreibenden in Homburg von Ihrem Verein wünschen. Auslöser hierfür waren fehlendes Engagement und Rückmeldung der Kaufmannschaft zu vielen Themen, aber auch der überschaubare Besuch der Veranstaltungen, die der Verein organisiert hatte. Für die Verantwortlichen ausschlaggebend genug der Sache auf den Grund zu gehen. Auch wenn an der Umfrage nicht alle Mitglieder teilgenommen haben, ergab sich dennoch ein Bild, in welche Richtung man steuern und wie man sich positionieren soll. Auch bei den drei Veranstaltungen, die die Vorsitzenden ehrenamtlich organisierten, konnte über diese wichtigen Fragen gesprochen werden. So traf sich der Verein gleich zu Beginn des Jahres zum 1. Business Treff bei Issimo Feinkost, wo bei einem Glas Wein und lockeren Gesprächen ein förderlicher Austausch stattfand. Besonderes Highlight in diesem Jahr war das 1. Golf-Event des Gewerbevereins Homburg e.V. auf dem Websweiler Hof. Hier hatten Neulinge die Möglichkeit den Sport einmal auszuprobieren. Bei einem Schnuppertraining konnten die Geschäftsleute ihr Können unter Beweis stellen. Auch für erfahrene Golfspieler war der Tag spannend. Ein Trainer unterstützte bei dem Spiel auf dem

Golfplatz mit Tipps und Tricks und half so dabei, Neues zu lernen und sich zu Verbessern. Die Geschäftsgespräche durften dabei natürlich nicht fehlen und so entstanden gleich zum Start des Events neue wichtige Kontakte. Die letzte Veranstaltung, die von den Teilnehmern auch sehr brauchbar und positiv bewertet wurde, war der „Politik-Talk“ mit Bürgermeister Michael Forster. Die erste Veranstaltung des Gewerbevereins, seit langer Zeit, die der Bürgermeister besuchte, führte auch zu wertvoll Gesprächen und Diskussionen. Man verständigte sich auf weitere ähnliche Veranstaltungen, zu denen Herr Forster gerne kommen werde. Alles in allem war es ein ruhigeres, aber dafür fruchtbares Jahr für den Gewerbeverein. Man ist sich bewusst, dass man mehr für den Zusammenhalt und die Entwicklung des Vereins tun muss. Aus diesem Grund war neben den klassischen Formalien einer Mitgliederversammlung wie Kassenprüfung und der Entlastung des Vorstandes vor allem die Vorschau auf das Jahr 2024 Hauptthema. Schon in der Beiratssitzung hatte der Vorstand zusammen mit dem Beirat über mögliche Veranstaltungen diskutiert, die die Attraktivität des Vereins steigern sollen. So sind im kommenden Jahr viele spannende Veranstaltungen geplant wie z.B. weitere PolitikTalks, Workshops und Vorträge (z.B. zum Thema Social Media oder Einzelhandelskonzept Homburg), Networking-Events wie der Business Stammtisch, Feste für Mitglieder aber auch Betriebsbesichtigungen. Für Spannung und Mehrwert soll auch eine Podiumsdiskussion sorgen, zu der alle Oberbürgermeister-Kandidaten eingeladen werden sollen, um mit diesen über die Zukunft des Gewerbes in Homburg zu sprechen. Auch ist eine Ausbildungsbörse geplant, die den alltäglichen Problemen des

[www.mueller-sb.de](http://www.mueller-sb.de)  
  
 06841 80000



**GERD MÜLLER**  
Abschleppdienst & Pannenservice

# DEIN MOBILITÄTSPARTNER IM SAARLAND

- **Immer da, immer bereit:** Wir sind 24/7 für Dich da, wenn Du uns brauchst.
- **Wir sind Dein Auto-Alleskönner:** Abschleppdienst, Pannendienst & Bergungsdienst für PKW, LKW, BUS.
- **Dein Partner beim Umzug:** Unsere geräumigen Umzugsbusse nehmen Dir die Last ab.
- **Wir retten Deinen Tag!** Dein zuverlässiger ADAC Mobilitätspartner bei Pannen und Bergungen.



GERD MÜLLER  
Einfach weiter fahren

ADAC  
Mobilitätspartner

ADAC

ADAC  
Truckservice-Partner

ADAC

Frohe Weihnachten &  
ein frohes neues Jahr!

Fachkräftemangels entgegenwirken soll. Da aber vor allem die Veranstaltungen, die das Gemeinschaftsgefühl stärken sollen, oberste Priorität haben, so das Ergebnis der Sitzung, wurde von den anwesenden Mitgliedern des Vereins einstimmig extra für solche Events ein Budget von rund 10.000 EUR beschlossen. Alle Anwesenden waren sich einig, dass man hier eine sehr sinnvolle Investition beschlossen hat, denn nichts braucht der Verein derzeit mehr als eine stärkere Beteiligung aller Mitglieder. Außerdem plane man mit dem Geld und den daraus resultierenden Veranstaltungen neue Mitglieder gewinnen zu können. Auch für die Bewerbung der Verkaufsoffenen Sonntage wurde ein größeres Budget festgelegt. Dabei betonten die Verantwortlichen, dass es sich dabei vorerst um eine einmalige Sache handele, da die Einnahmen des Vereins nicht hoch genug sind, um diese Mehrausgaben kontinuierlich tragen zu können. Es geht lediglich darum im kommenden Jahr einen Neustart bei der Bewerbung und Vermarktung der Verkaufsoffenen Sonntage zu versuchen, um dabei mehr Aufmerksamkeit und mehr Zuspruch seitens der Händlerschaft zu erlangen. Nur so könne man mehr Händler dazu bewegen, sich finanziell wie auch organisatorisch zu beteiligen.

Wenn Sie mehr über den Gewerbeverein Homburg e.V. erfahren möchten, dann besuchen Sie gerne dessen Website unter [www.gewerbeverein-homburg.de](http://www.gewerbeverein-homburg.de)

## 8 Regeln für die Weihnachtsfeier vom Rechtsexperten

Das Jahr ist fast geschafft, die Weihnachtsmärkte haben geöffnet und die Beschäftigten sind einerseits müde – andererseits im Endspurt für alles, was in diesem Jahr noch erledigt werden soll und muss. Und dann steht die Weihnachtsfeier im Betrieb an. Muss man da eigentlich hin und geht die Zeit von der Arbeitszeit ab?

### Hier die wichtigsten Rechtstipps zur anstehenden Weihnachtsfeier.

Wenn Weihnachtsfeier, dann für alle.

Rechtlich ist die Lage klar; Arbeitgeber müssen keine Weihnachtsfeiern veranstalten. Vielmehr handelt es sich

**Rechtsanwalt**  
**Volker Klein**  
 Fachanwalt für  
 Verkehrsrecht und Arbeitsrecht

Kleinottweilerstr. 75  
 66450 Bexbach  
 (ehem. Geb. Hydrostar - jetzt BCB)  
 Telefon (06826) 4016 + 4017  
 Fax (06826) 5930  
[www.kanzlei-klein.de](http://www.kanzlei-klein.de)  
[rechtsanwalt@kanzlei-klein.de](mailto:rechtsanwalt@kanzlei-klein.de)

**Individuelle, persönliche und kompetente Beratung in allen Rechtsfragen**









**ALLES  
FÜR'S AUTO**  
**wagner**  
 GmbH

66424 Homburg - Pirminiusstr. 37  
 Telefon 06841 67770  
 Telefax 06841 61275









**Online-Shop: [www.autoteilewagner.de](http://www.autoteilewagner.de)**

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest  
 und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr !

hier um eine (in der Regel) vertraglich nicht vereinbarte, sondern freiwillige Leistung. Entscheiden sich Arbeitgeber aber für die Durchführung einer Weihnachtsfeier und bieten die Teilnahme an den bei Ihnen beschäftigten Arbeitnehmern betriebsöffentlich an, ist die Beachtung der Gleichbehandlung das A und O. Der Ausschluss von einzelnen Arbeitnehmern bedarf eines sachlichen Grundes. Das bedeutet, ohne sachliche Rechtfertigung können unliebsame Kollegen nicht ausgeladen werden.

Derartige („sachliche“) Gründe sollten nicht ohne Prüfung auf ihre AGG-Relevanz (Allgemeines Gleichheitsgesetz) verlaubar werden. Gleiches gilt, wenn man daran denkt, Whistleblower von der Weihnachtsfeier auszuschließen. Auch dies ist keine gute Idee. Denn das noch junge Hinweisgeberschutzgesetz verbietet jede Benachteiligung nach § 36 Abs. 3 Satz 1 HinSchG und beschenkt Arbeitgeber dann noch mit einer Beweislastumkehr. Was, wenn Arbeitnehmer nicht teilnehmen?

Doch nicht allen Beschäftigten steht der Sinn nach einer harmonischen Feier im Kreis der Kollegen/Kolleginnen – dafür gibt es viele Gründe. Also was gilt, wenn Arbeitnehmer nicht an der Weihnachtsfeier teilnehmen?

Zunächst gilt die Regel; es mag sich zwar nicht immer so anfühlen, aber die Teilnahme an einer Weihnachtsfeier ist freiwillig. Sollten Arbeitnehmer nicht daran teilnehmen wollen, dürfen generell keine Sanktionen verhängt werden. Ansonsten hängt das Vorgehen wiederum davon ab, wann die Feier stattfindet. Findet die Weihnachtsfeier während der Arbeitszeit statt, müssen die feierunwilligen Arbeitnehmer stattdessen (weiter) arbeiten. Beschäftigte, die in dieser weiterlaufenden Arbeitszeit dann nur so tun, als ob, begehen gegenüber ihren Arbeitgebern einen sanktionsfähigen Arbeitszeitbetrug, der mindestens zur Abmahnung, womöglich aber auch zur Kündigung berechtigt.

Mitarbeitergeschenke mit rechtlichem Glanz. Inmitten der Vorbereitungen für die betriebliche Weihnachtsfeier kann der Allgemeine Gleichbehandlungsgrundsatz auch in Bezug auf die Give-aways auf der Weihnachtsfeier eine wichtige Rolle spielen und zwar spätestens dann, wenn auch die Daheimgebliebenen gerne ein solches Give-away hätten.

Zwar hatte das Landesarbeitsgericht Köln klargestellt, dass es hiervon Ausnahmen geben kann. Das Urteil bezog sich jedoch auf die Besonderheit, dass im Vorfeld bereits angekündigt wurde, dass die Teilnehmer der Weihnachtsfeier ein Geschenk (I-Pad mini) erhalten würden. Dies diene dazu, das Interesse der Mitarbeiter an der Feier zu steigern. Der Arbeitgeber hatte den verfolgten Zweck im Vorfeld offenbart, so dass hinsichtlich des Kreises der Beschenkten zu Recht differenziert werden durfte. Im Grundsatz bleibt es dennoch dabei, dass Arbeitgeber gut beraten sind, Ungleichbehandlungen und Diskriminierungen zu vermeiden.

**Weihnachtsgeld und Geschenke:**

Der Gleichbehandlungsgrundsatz gilt übrigens auch dann, wenn es um die Zahlung von Weihnachtsgeld oder den Versand von Weihnachtspaketen geht; bekommt eine Person Weihnachtsgeld oder ein Geschenk vom Arbeitgeber, so müssen diese Zuwendungen grundsätzlich alle erhalten.

Besonderheiten gibt es auch beim Versand von Weihnachtspaketen an Beschäftigte zu beachten. Sollten Unternehmen Weihnachtspakete für die Mitarbeiter vorbereitet haben und diese per Post versenden wollen, sind datenschutzrechtliche Vorgaben zu beachten. Auch wenn das Weihnachtspaket gut gemeint ist, sollten Unternehmen auch für diese Datenverarbeitung eine Rechtsgrundlage, hier ausnahmsweise eine Einwilligung einholen. Ohne eine solche ist die Verwendung der Privatadressen der Beschäftigten nicht erlaubt.

**How to party ?**

Es ist kein Geheimnis, dass Karrierecoaches Arbeitnehmern einheitlich dazu raten, gerade auf betrieblichen Weihnachtsfeiern Alkohol nur in Maßen zu genießen und sich bewusst zu sein, dass exzessiver Konsum unangemessen ist. Ein gesetzliches Verbot gibt es zu Alkohol auf Betriebsfeiern natürlich nicht. Allerdings kann es Betriebsregeln geben, in denen die berühmte 0,00-Promille-Grenze geregelt ist – und daran müssten sich dann auch alle halten -. Denn auch, wenn ein übermäßiger Alkoholkonsum in der Regel den Arbeitnehmern zuzuschreiben ist, sind Arbeitgeber nicht so einfach aus der Haftung. Vielmehr sind diese verpflichtet, angemessene Vorkehrungen zu treffen, um die Gefahr von alkoholbedingten Schäden zu minimieren. Dies könnte die Bereitstellung von alternativen Transportmöglichkeiten oder die Begrenzung des Alkoholkonsums einschließen.

Üblich ist dies allerdings nicht. Vielmehr wird der Alkoholkonsum geduldet, in vielen Unternehmen durch den freien Zugang zum Alkohol für die Beschäftigten während der Feier sogar gefördert. Das ist gängig, so lange alle Beteiligten ein vernünftiges Maß einhalten. Tun sie das nicht und es kommt zu Exzessen, ist mit Personalgesprächen in den darauffolgenden Tagen und einem Wiedersehen vor den Arbeitsgerichten zu rechnen.

**Fotos berühren den Datenschutz**

Klare Regeln sollten auch beim Thema Fotos und Videos gelten, denn auch auf Weihnachtsfeiern gelten die Grundregeln des Allgemeinen Persönlichkeitsrechts und des Datenschutzes. Das bedeutet, dass Mitarbeiter nicht wahllos Fotos und Videos aufnehmen und am Abend noch bei Facebook oder X hochladen dürfen.

Arbeitgeber sollten ihre Beschäftigten daher vor einer Feier noch einmal darauf hinweisen, dass es offizielle Fotografen geben wird und die Fotos nur zum internen Gebrauch verwendet



**Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, frohes neues Jahr!**

**Ihr Versicherungspartner vor Ort:**

DKV Deutsche Krankenversicherung AG  
Geschäftsstelle **Steffen Forster**  
La Baule Platz 7, 66424 Homburg  
Tel 06841 150077, [steffen.forster@ergo.de](mailto:steffen.forster@ergo.de)  
[www.steffen-forster-dkv.ergo.de](http://www.steffen-forster-dkv.ergo.de)

werden dürfen.

**Kein Sex und Co. auf der Weihnachtsfeier**

Bei dem Thema hört allerdings jeder Spaß auf und auch hier ist der Arbeitgeber gefragt; sexuelle Belästigungen haben auf Weihnachtsfeiern nichts verloren. Kommt es zu derartigen Vorfällen, ist die Compliance-Abteilung gefragt, Vorfälle schnell und diskret aufzuklären. Arbeitsrechtlich sind sowohl eine Abmahnung als auch eine außerordentliche fristlose Kündigung die richtige Reaktion, wie das Arbeitsgericht Elmshorn entschied.

**Damit gilt ganz klar:**

Weihnachtsfeiern sind nie eine Entschuldigung für unangemessenes Verhalten. Es gibt keinen Freifahrtsschein

## Ausbildung bei der Kreissparkasse Saarpfalz



### Komm ins Team!

Erlebe Vielfalt, gemeinsame Erfolge, sichere Perspektiven und Karrierechancen hautnah - bei dem größten Finanzdienstleister im Saarpfalz-Kreis.

Ob guter Mittlerer Bildungsabschluss, (Fach-)Abitur oder Studienabbruch: Bewirb Dich jetzt online unter [karriere-saarpfalz.de](http://karriere-saarpfalz.de).

Du hast noch Fragen?

Schreib einfach eine Mail an [mail-azubis@ksk-saarpfalz.de](mailto:mail-azubis@ksk-saarpfalz.de).



 **Kreissparkasse Saarpfalz**

für sexuelle Belästigungen gegenüber Kolleg:Innen auf einer betrieblichen Weihnachtsfeier. Wer den Betriebsfrieden stört, Kollegen oder Chefs bedroht oder beleidigt, Beschäftigte sexuell belästigt, verbal oder mit den Fäusten übergriffig wird, muss mit schwerwiegenden Konsequenzen rechnen.

Es bleibt zu sagen, die Vorweihnachtszeit ist voller Überraschungen und auch ihre Weihnachtsfeier kann Überraschungen bereithalten; sorgen Sie dafür, dass es nur Schöne sind. © RA Klein

## Jubiläum für Anja´s Weinstube

Anja und Martin Hennig feiern ihr 10-jähriges Bestehen



Anja und Martin Hennig (Mitte). Der Stammtisch sitzt gemütlich zusammen an Tischen im Eingangsbereich © Chris Ehrlich

Am 01.01.2014 eröffnete in der Saarbrücker Straße 23 "Anja´s Weinstube". Zuvor hieß es auf dem Schild draußen "Breivogel" und das Ladenlokal stand unter der Leitung von Pächterin Roswitha Köhler, die dieses jedoch aufgrund von Erkrankungen im Familienkreis aufgeben musste. Anja Hennig übernahm den Laden und gestaltete das Restaurant um in "Anja´s Weinstube".

Qualität hatte bei der gastronomieerfahrenen Frau schon immer oberste Priorität. Gute 28 Jahre lang arbeitete sie zuvor im Homburger "Café Maas", einem der damals renommiertesten Häuser in Sachen Kaffee & Kuchen in unserer Region. Heute

**...eine coole Sache, um Ihr Fett zu reduzieren**

Für die Problemzonen, die Sie mit Diäten und Sport nicht loswerden!

Ärztliches Institut für Kryolipolyse

Dr. Greiner & Grünewald

Ärztliches Institut für Kryolipolyse  
Am Zweibrücker Tor 9 | 66424 Homburg  
Tel.: 06841-9346710 | Mail: mail@kryo-homburg.de

www.kryo-homburg.de

serviert sie deutsche Spezialitäten aus der eigenen Küche. Es ist die "alte regionale Küche, die wir hier anbieten, eben ganz so wie noch in Omas Zeiten", wie Martin Hennig (Anjas Ehemann) es im Interview nennt. "Gefüllte", "Hoorische", Leberknödel, Maultaschen, Flammkuchen und Schnitzel mit



Das Ambiente in Anja´s Weinstube ist urgemütlich © Chris Ehrlich

Bratkartoffeln sowie frischem Gemüse stehen auf der Karte, um nur einige der vielen Speisen zu nennen. Auch Saisonale Gerichte wie etwa Spargel sind, entsprechend der Jahreszeiten, regelmäßig auf der Karte zu finden. Martin geht immer selbst einkaufen, wie er sagt. Dabei bezieht er allerlei Produkte von der Metzgerei Schwitzgebel in Einöd, Schnitzel von der Schweinelachse vom Schlachthof in Zweibrücken und viele andere vom C&C Großhandel in Neunkirchen. Vom Bauern aus Frankenthal stammt das frische Gemüse. Die Kartoffeln und den Salat kauft er beim "Pfälzer" vorm Globus in Einöd. Wer dort selbst schon mal eingekauft hat, weiß um die Frische der dort angebotenen pflanzlichen Produkte. Die Preise der vielen Gerichte in Anja´s Weinstube sind allesamt human und das Ambiente ist urgemütlich - eben ganz so, wie man es sich bei einer

**Ingenieurbüro Schindin GmbH**

**Plakette fällig?** Wir führen die Hauptuntersuchung & Änderungsabnahmen an Ihrem Fahrzeug durch. Ohne Termin.

**Unsere Prüfstellen in Ihrer Nähe**

Merchweiler	Ramstein	Bexbach
Quierschiederstr. 20 66589 Merchweiler ☎ 06825 / 8016756	Spesbacher Str. 61d 66877 Ramstein-Miesenbach ☎ 06371 / 6177637	Saarpfalz-Park 105a 66450 Bexbach ☎ 06826 / 53231

info@schindin.de

**Anja's Weinstube**  
 Wir wünschen allen Kunden und Freunden  
**FROHE WEIHNACHTEN**  
 und einen guten Start ins neue Jahr!

Inh. Anja Hennig  
 Saarbrücker Str. 23  
 66424 Homburg  
 Tel.: 06841 / 23 59

anjahennig-weinstube-homburg@mail.de

Weinstube vorstellt. Täglich wechselndes Stammessen sowie eine reichhaltige Weinkarte gehören hier auch zum Angebot. Der verkaufte Wein stammt vom Winzer "Provis Anselmann" aus Landau-Edesheim. Mittwochs abends zwischen 17.00 und 18.00 Uhr kommen viele liebe Menschen zum Stammtisch, wie



*Nicoleta und Lukas - die nächste Generation in Anja's Weinstube © Chris Ehrlich*

auch unser Reporter feststellen durfte. Zu ihrem 10-jährigen Bestehen möchten sich die Eheleute Hennig recht herzlich bei all den treuen Stammkunden bedanken, ohne die so ein Betrieb nicht möglich wäre. Während der Corona-Zeit haben viele "Essen außer Haus" bestellt und halfen so mit, das Geschäft aufrecht zu erhalten. In heutigen Zeiten ist sowas nicht mehr



*Am Glühweinstand im Garten kann man sich aufwärmen © Chris Ehrlich*

**GUT GEWEIHNACHTET  
 IST HALB SILVESTERT!**

selbstverständlich und zeigt umso mehr, wie gut sich Anja und Martin um ihre Gäste (und umgekehrt) kümmern. Auch in und nach der schweren Zeit blieb Anja und Martin ihre Stammkundschaft erhalten! Ein herzlicher Dank sei ihnen hiermit nochmals ausdrücklich beschieden. In viel Eigenarbeit entstand in dieser Zeit auch die Idee und spätere Umsetzung einer neuen Theke inklusive Zapfanlage sowie die Renovierung der Küche. Auf die Frage hin, ob auch er schon immer in der Gastronomie tätig sei antwortet Martin: "Früher war ich in der Industrie in einer Gießerei im Modellbau tätig - heute mache ich hier alles: Ich bin sozusagen "Allrounder". Ich bin morgens Putzkraft, tagsüber Koch und abends bin ich im Management.

**SIMON  
 ALOIS GMBH**  
 KOMPLETTBÄDER - SANITÄR - HEIZUNG



*Wir wünschen Ihnen ein schönes  
 Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!*



**MONTEURE UND  
 FLIESENLEGER GESUCHT!**

**Büro und Ausstellung geöffnet!**



Lappentascherstraße 25 · 66424 Homburg  
 www.aloissimon.de · Telefon 06841 78945



Die immerzu freundliche Nicoleta bedient die Gäste  
© Chris Ehrlich

Vieles beim Kochen habe ich mir selbst beigebracht.“ Wichtig ist ihm persönlich dabei auch, wie das Essen aus der Küche herauskommt; nämlich so, dass die Leute am Tisch auch gemeinsam essen und nicht einer nach dem anderen. Anja’s Weinstube ist mittlerweile ein Familienbetrieb mit mehreren Generationen. Neben Martin und Anja arbeiten noch der gemeinsame Sohn Lukas im Gastronomiebetrieb und seine fleißige Partnerin Nicoleta hilft im Service mit. “Irgendwann wird die junge Generation den Laden mal übernehmen”, sagt Martin der bagatelle. “Das Fundament haben wir gelegt – später müssen die zwei dann weiter sehen.“ Anja Hennig war ja fast 30 Jahre lang im Café Maas tätig, bevor sich ihr die Gelegenheit

PARTYSERVICE • CATERING  
PAELLA SERVICE



**Don Quichotte**  
spanisches restaurant - bar de tapas

*Genießen Sie das spanische Lebensgefühl  
im Herzen der Homburger Altstadt!*

**Marktplatz 6, 66424 Homburg**  
**06841-174 77 22**  
[www.donquichotte-homburg.de](http://www.donquichotte-homburg.de)

**Wir bedanken uns bei allen Gästen und  
wünschen frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr!**

zu einem eigenen Betrieb auftrat. Anfangs arbeitete Anja noch ohne ihren Mann Martin. Die beiden merkten aber schnell, dass man in dem eigenen Gastronomiebetrieb jede Menge Hilfe gut gebrauchen kann und gemeinsam ist das Leben so verbracht obendrein auch noch viel schöner! Also wechselte Martin den Job. Martin stammt aus einer Großfamilie und sieht sich und seine liebe Frau als “Gesellschaftsmenschen”. Mit sowas kann ein Job in der Industrie nicht mithalten. Dort konnte man



Jetzt  
Erholung  
schenken mit  
unseren  
Gutscheinen





Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch!



Der Bereich am Wandschild “Stammplatz” ist offen für alle  
© Chris Ehrlich

sich zwar seine Arbeit selbst einteilen, wie er sagt, jedoch entschied er sich für den für ihn richtigen Weg zusammen mit seiner Ehefrau in einem eigenen Betrieb. Wir von der bagatelle wünschen dem Ehepar Hennig weiterhin gutes Gelingen, treu bleibende Stammkunden und Freunde und möge die nachfolgende Generation sich gut in die Zeitgeschehnisse einarbeiten. Man weiß ja nie, was noch auf einen jeden von uns zukommen wird. Anja und Martin sind jedenfalls guter Dinge und haben in den vergangenen zehn Jahren vieles erlebt und dazu gelernt, was anderswo so nicht möglich gewesen wäre, sagt Martin abschließend. Die entstandenen Freundschaften mit vielen der Gäste sind unbezahlbar und zeichnen Anja’s Weinstube auch aus. Für Geburtstage im

Beisein von Familie und Freunden, sowie Feiern jedweder Art mit größeren Gruppen können Sie, liebe Leserschaft gerne in Anja's Weinstube anrufen und nachfragen, oder sich persönlich in der Saarbrücker Straße 23 einfinden, um mit den beiden Wirten alle Einzelheiten zu besprechen. Ach ja: Seit Freitag, den 1. Dezember ist im Garten hinter dem Restaurant ein Glühweinstand aufgebaut und dort wärmen sich gerne die Stammkunden und die vorbeisclhendernden Einkäufer und Besucher Homburgs auf. Am 31.12. ist eine Silvesterparty mit Buffet geplant. Für 40 Euro sind ein Wasser, ein Glas Sekt und eine Mitternachtsuppe auch schon mit im Preis inbegriffen.

Hier noch die Öffnungszeiten:

Montag und Dienstag: Ruhetag

Mittwoch bis Samstag: 11.30 – 14.00 Uhr und 17.00 – 22.00 Uhr

Sonntag ist durchgehend von 11.30 – 20.00 Uhr Küche und bis 22.00 Uhr geöffnet

© Chris Ehrlich

**Ihr Augenoptiker in Homburg**

Harald Gutmann  
Augenoptiker  
Geschäftsführer

ZENTRUM FÜR GUTES SEHEN  
**ROMAN WAGNER**  
DER AUGENOPTIKER

**WIR WÜNSCHEN ALL UNSEREN KUNDEN  
FROHE WEIHNACHTEN UND EIN GESUNDES NEUES JAHR!**

Der Augenoptiker Roman Wagner+Gutmann GmbH  
Dürerstraße 138 · 66424 Homburg-Erbach · Tel.: (0 68 41) 70 30 21 0  
E-Mail: homburg@optik-wagner.de · Internet: www.roman-wagner.de

### Musik im Advent am 19. Dezember

Konzert der Musikschule in der Protestantischen Stadtkirche

Die Musikschule Homburg lädt für Dienstag, 19. Dezember, um 18 Uhr wieder zu ihrem traditionellen Adventskonzert in die Protestantische Stadtkirche in der Kirchenstraße 11 in Homburg ein.

„Mit adventlicher und weihnachtlicher Musik möchten die

Schülerinnen und Schüler der Musikschule alle Zuhörer an diesem Abend auf die bevorstehende Weihnachtszeit einstimmen“, sagt die Musikschulleiterin Carola Ulrich. Dabei werden Ensembles in unterschiedlicher Besetzung sowie der im vergangenen Jahr neu gegründete Chor das Konzert gestalten. Im Anschluss an die musikalischen Darbietungen lädt der Förderkreis der Musikschule zum Ausklang des Jahres zu einem bereits zur Tradition gewordenen Umtrunk ein.

Der Eintritt ist frei. © Stadt HOM

medipharma cosmetics

**Xmas**  
GESCHENKIDEEN

Olivenöl Handpflegecreme  
Pflegt und weicht das Hautbild.

Olivenöl Reinigungsmilch  
Reinigt und pflegt die Haut.

Olivenöl Mediterrane Dusche  
Mit Orangeblütenöl & Basilikumessenz. Pflegt und erfrischt die Haut. Erhöhter Duft.

Olivenöl Intensivcreme ROSIG-STRAHLENDER TEINT  
Stafft und reduziert Falten.

Olivenöl Intensivcreme ROSE  
Intensiv-STRAHLENDER TEINT  
Stafft und reduziert Falten. Tagescreme.

Olivenöl Intensivcreme  
Rechtzeitige Auffrischung unterstützt die Zellerneuerung.

Olivenöl Intensivcreme  
Rechtzeitige Auffrischung unterstützt die Zellerneuerung.

In Ihrer Apotheke  
[www.medipharma.de](http://www.medipharma.de)

**2x 50 ml  
ZUM VORTEILSPREIS**

## Hochgenuss und beste Qualität

**Issimo Feinkost wurde erneut vom Verband der Parmaschinken-Hersteller ausgezeichnet**

„Parmaschinken-Spezialist 2023/2024“ lautet die Auszeichnung, über die sich die Inhaber des Homburger Feinkostgeschäfts Issimo in diesen Tagen freuen dürfen. Vincenzo und Francesco Vitolo, die den Spezialitätenladen, zu dem auch eine kleine Enoteca gehört, im Jahr 1993 gründeten, sind auch heute noch aktiv am Betriebsgeschehen beteiligt und stets darum bemüht, Italiens Genusskultur an ihre zahlreichen Kunden weiterzugeben.

Seit rund 30 Jahren ist der geräumige Laden in der Homburger Uhlandstraße DIE Anlaufstelle, wenn es um italienische Delikatessen und Wein geht. Von Anfang an im Sortiment enthalten, war der beliebte italienische Schinken Prosciutto di Parma. Dieser stammt aus der italienischen Kleinstadt Langhirano, die in der Provinz Parma liegt und wird dort seit Jahrhunderten hergestellt. Der Weg von der einfachen Keule bis hin zum fertigen Parmaschinken ist lang und von zahlreichen Kontrollen geprägt, welche die unvergleichlich hohe Qualität des Endprodukts sicherstellen. Ausschließlich Schinken, der aus dieser Region mit ihren speziellen klimatischen Gegebenheiten stammt, naturbelassen, luftgetrocknet und mindestens 18 Monate gereift ist, bekommt das unverkennbare



**ISSIMO** Seit 1993

★ Ital. Feinkost  
★★ Weine-Grappa  
★★★ Präsente

- \* Weinproben
- \* Präsentkörbe
- \* Geschenkgutscheine
- \* Canapés
- \* Kaltes Feinkostbuffet
- \* Geschenkservice  
(Für Firmen- oder Privatanlässe)

★ ★ Uhlandstrasse 7  
D-66424 Homburg  
Telefon 0 68 41 / 1 22 22  
Telefax 0 68 41 / 1 22 23  
www.issimo-feinkost.de

Gütesiegel, die fünfzackige Herzogskrone, eingebrannt. Im Jahr 2022 wurden rund 8 Millionen Parmaschinken hergestellt, von denen 33 Prozent in den Export gingen. Deutschland gehört dabei zu den Hauptabsatzmärkten. Um den Parmaschinken



*La Signora nella foto è la nostra Cara Sorella Vitolo Maria Rosaria. È la prima volta in Germania. Lavora con Noi. Il periodo di Natale c'è molto da fare in negozio (Issimo) e ci sarà molto di aiuto. È un grande piacere averla insieme a Noi tutti. © Marcel Schmitt*

weltweit zu schützen, seine Tradition zu bewahren und das Image der Marke zu fördern, wurde im Jahr 1963 das Consorzio del Prosciutto di Parma gegründet, das jedes Jahr aufs Neue



*Nur die feinste Auswahl an frischer Feinkost  
© Marcel Schmitt*



**TÜV Saarland  
kfz-team**

**TÜVRheinland®**  
Genau. Richtig.

**DER ROTE TÜV**

Hauptuntersuchung, Abgasuntersuchung und mehr ...

**Kfz-Prüfstelle und mobiler Service in:**

- **Blieskastel, Bliesgaustraße 46**  
☎ **06842 92 28-0**  
Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 17.00 Uhr  
Sa 8.30 – 12.00 Uhr  
sowie Termine nach Vereinbarung
- **Homburg, Saarbrücker Straße 124**  
☎ **06841 21 93**  
Mo – Fr 8.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 17.00 Uhr  
Sa 8.30 – 12.00 Uhr

**www.der-rote-tuev.de**



Alle Parmaschinken sind mehr als 18 Monate gereift  
© Marcel Schmitt

ausgewählte Fach- und Feinkosthändler auszeichnet. Die renommierte Jury, der sowohl Vertreter des Herstellers selbst als auch Repräsentanten des Verbandes angehören, beurteilt dabei unter anderem Kriterien wie Expertise und Kompetenz



Franco Vitolo schneidet den Parmaschinken  
© Marcel Schmitt

der Fachhändler, Engagement sowie die optische Darstellung des Schinkens in der Bedienteheke. Es geht dabei um Leidenschaft, Liebe zu guter Qualität und das tiefe Verständnis für die Besonderheiten dieses Traditionsproduktes. All das und noch viel mehr konnte die Jury bei einem Vor-Ort-Besuch im Laden der Familie Vitolo finden. „Unser Herz schlägt für italienische Esskultur und Lebensart, für Produkte mit Tradition, Authentizität und Qualität“, sagt Francesco Vitolo und führt weiter aus: „Es ist uns wichtige, diese Werte auch

## Der neue Hyundai KONA Elektro

Live unlimited.

Jetzt erleben: bei der großen  
Premiere am 7. Oktober



Abbildung zeigt ggf. aufpreispflichtige Sonderausstattung.



### Digitaler Fahrzeugschlüssel<sup>2,3</sup>

Einfach und sicher den Hyundai KONA Elektro mit dem Smartphone oder Smartwatch auf- und zuschließen – dank des innovativen Digitalen Fahrzeugschlüssels.

### Parken per Knopfdruck.

Der Hyundai KONA Elektro kann durch den Parkassistenten mit Fernbedienung (RSPA)<sup>2</sup> per Taste auf dem Autoschlüssel vorwärts oder rückwärts ein- oder ausgeparkt werden.

### Muster-Angebot für Ihr HYUNDAI Kilometerleasing: Hyundai KONA Elektro , Reduktionsgetriebe, 115 kW (156 PS)

Fahrzeugpreis	41.989,99 EUR
Einmalige Leasingsonderzahlung	10.687,56 EUR
Laufzeit	45 Monate
Gesamtlauflistung	40.000 km
45 mtl. Raten à	299,00 EUR <sup>4</sup>
Gesamtbetrag	25.039,56 EUR
<b>Leasingrate mtl.:</b>	<b>299,00 EUR<sup>4</sup></b>

Hyundai KONA Elektro , Reduktionsgetriebe, 115 kW (156 PS): Stromverbrauch kombiniert: 14,6 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie: 377 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 0 g/ km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: n. v.. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt. Mehr zum WLTP-Verfahren unter: [hyundai.de/wltp](https://hyundai.de/wltp).

Autohaus  
**SUSSDORF**

Klaus Süßdorf GmbH  
Saarbrücker Straße 61  
66424 Homburg (Saar)  
<https://autohaus-suessdorf.de>

 **HYUNDAI**

**8** JAHRE **Garantie\***

\* Sämtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: [www.hyundai.de/garantien](https://www.hyundai.de/garantien).

<sup>1</sup> Die maximale Reichweite bei voller Batterie beträgt für den Hyundai KONA Elektro, 160 kW (218 PS) 65,4 kWh Batterie, Frontantrieb Elektro, 1-stufiges Reduktionsgetriebe mit 17-Zoll-Leichtmetallfelgen bis zu 514 km bei idealen Verkehrsbedingungen, Fahrzeugausstattungen und optimaler Fahrweise. Im realen Fahrbetrieb kommt es zu einer geringeren Reichweite. Stromverbrauch nach WLTP: kombiniert: 14,7 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: n.v. Die angegebenen Werte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt. Mehr unter [hyundai.de/wltp](https://hyundai.de/wltp).

<sup>2</sup> Optional, aufpreispflichtig.

<sup>3</sup> Kompatibles Smartphone vorausgesetzt.

<sup>4</sup> Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35–37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Überführungskosten in Höhe von 800,00 EUR enthalten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 31.12.2023.



Antonio und sein Vater Enzo Vitolo bei einer Weinverkostung  
© Marcel Schmitt

unsere Kunden zu vermitteln, sie kompetent zu beraten und zu bedienen.“

Nicht nur in Homburg, sondern auch weit über die Grenzen des Saarpfalz-Kreises hinaus ist man sich einig, dass Issimo Feinkost diese Ansprüche zweifelsfrei erfüllt. Zu den Angeboten im Verkaufsraum kommen außerdem noch der Weinverkauf inklusive einer ausgezeichneten Beratung, ein Geschenkesservice, der Betrieb der kleinen Enoteca sowie Wein- und Grappa-Verkostungen hinzu. All das hat sich über die Jahre Stück für Stück etabliert; Jedes Familienmitglied

*Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein frohes neues Jahr!*  
*Familie Horst Ruffing und Team*

**Elektro Ruffing**  
66450 Bexbach - Saarpfalk Park 301  
Telefon (06826) 6998

hat seinen eigenen Platz im Betrieb gefunden und mit Herz und Leidenschaft dazu beigetragen, Issimo Feinkost zu dem zu machen, was es heute ist. Eine Institution, die aus der Homburger Einzelhandels- und Gastronomielandschaft nicht mehr wegzudenken ist. Ein Ort für Genuss und Wertschätzung und nicht zuletzt ein Treffen bei Freunden.

**Wenn auch Sie nun Lust auf original Italienische Spezialitäten bekommen haben, besuchen Sie gerne ISSIMO Feinkost in der Umlandstraße 7, 66424 Homburg/Saar, oder lassen Sie sich telefonisch unter 06841/12222 oder per Mail an [issimo-feinkost.de](mailto:issimo-feinkost.de) beraten. Weitere Informationen finden Sie außerdem auf der Website des Ladens unter <https://issimo-feinkost.de>**

**HOMBURGER BRAUHAUS**  
SEIT 1990

**Herzlich willkommen**  
in Homburgs erster und einzigster Gasthaus-Brauerei

*Wir wünschen unseren Gästen, Freunden und Bekannten erholsame Weihnachtsfeiertage, viel Gesundheit, sowie Glück und Erfolg im neuen Jahr!*  
**DAS BRAUHAUS-TEAM**

Heilig Abend von 9 bis 14 Uhr geöffnet  
1. und 2. Weihnachtsfeiertag geschlossen  
Silvester von 9 bis 15 Uhr geöffnet  
1. Januar geschlossen

Homburg, im Saarpfalz-Center, Tel. 06841-2466

### Musikalische Vorweihnacht im Brauhaus Begeisterte Gäste feierten den Advent

Musikveranstaltungen haben im Homburger Brauhaus Tradition. Während meist Volks- und Unterhaltungsmusik geboten wird, waren am Freitag, 3. Dezember bei der „Vorweihnacht im Brauhaus“ mal ganz andere Töne zu hören.

Zu Gast war die Band „THE NICOS RELOADED“. Eine bunt gemischte Gruppe von jungen Musikern, die auf ihre spontane Art und mit einem kaum zu beschreibenden Musikstil begeisterten. In der vorweihnachtlichen Atmosphäre des



Die Band „THE NICOS RELOADED“ überzeugte mit Frische und musikalischem Temperament © Corbé



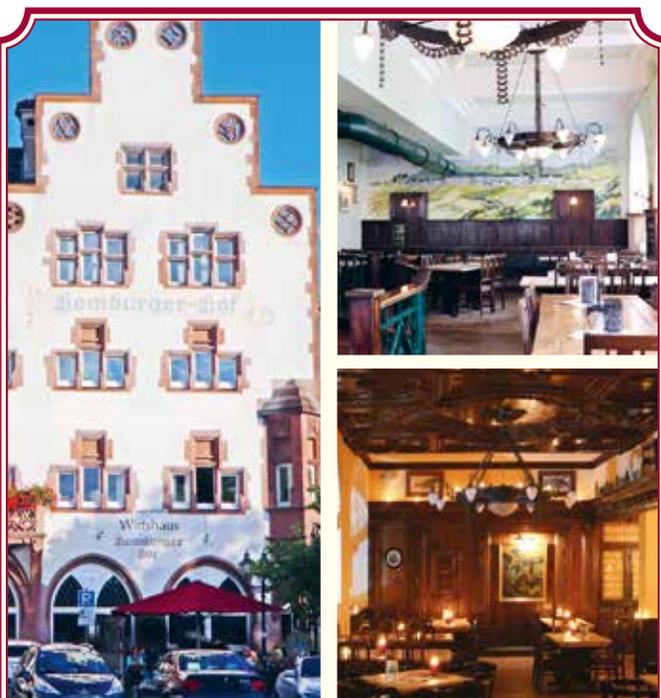
Die rustikale, gemütliche Atmosphäre bot den idealen Rahmen für die Vorweihnacht im Brauhaus © Corbé

Homburger Brauhauses hatten sich viele Musikliebhaber, darunter jede Menge Stammgäste und Freunde eingefunden, um gemeinsam einen vorweihnachtlichen Abend mit toller Livemusik, gutem Essen in herzlicher Gemeinschaft zu erleben. Das Brauhaus, mit seinem rustikalen Charme und dem Duft von frisch gebrautem Bier in der Luft, bot die perfekte Kulisse für ein stimmungsvolles Event. „THE NICOS RELOADED“ eroberten die Herzen der Zuschauer mit einer Mischung aus modernen, ganz speziellen Interpretationen, darunter Rock, Pop,



Marzena und Birgit konnten am Musikabend auch viele, langjährige Stammgäste begrüßen © Corbé

südamerikanische Klänge bis hin zu Chanty-Musik. Auch mal ganz anders präsentierte weihnachtliche Melodien waren im Repertoire. In den gemütlichen Nischen und an den rustikalen Holztischen genossen die Gäste nicht nur die musikalische Darbietung, sondern auch die Köstlichkeiten des Brauhauses. Serviert wurden hausgemachte Spezialitäten und hausgebrautes Bier, was den gelungenen Musikabend zu einem Fest der Sinne machte. Im Laufe des Abends stieg die Stimmung dank der mitreißenden Rhythmen der Band, die das



Täglich wechselnder  
**Mittagstisch**

Ab 11:30 Uhr durchgehend  
**warme Küche**

Traditionelle & frische Wirtshausküche  
Regional Lieferanten  
6 frische Fassbiere

*Pssst!*

Mit der exklusiven  
**ClubCard Silber**  
oder **Gold** sparst du  
bei jedem Besuch  
bares Geld!



**Bis zu 10% Rabatt und  
weitere Vorteile!**



Wirtshaus  
**Homburger Hof**

Am Rondell 3 66424 Homburg  
06841-80 90 802 [www.homburger-wirtshaus.de](http://www.homburger-wirtshaus.de)



Es war so viel los im Brauhaus, dass sogar die angrenzende Passage im Saarpfalz-Center gut besetzt war © Corbé

Publikum zum Mitkatschen animierte. Groß und Klein, bunt gemischt, wie die Musik selbst, die „THE NICOS RELOADED“ überzeugten mit ihren internationalen Elementen und ihrem musikalischen Temperament. Eine Musik, die einfach unter die Haut ging! Das Brauhaus-Publikum war begeistert. Ansonsten ist im Brauhaus jetzt Bockbierzeit! Besonders zu empfehlen, ebenso das preiswerte tägliche Frühstück. Die gleich bleibend gute Qualität der Speisen aus der Brauhausküche, das selbst gebraute Bier und der nette Umgang mit den Gästen tragen zum guten Ruf des Hauses bei. Kompliment an die Geschäftsleitung! Sowohl in Bezug auf das musikalische Angebot als auch auf das gastronomische Knowhow mit dem freundlichen Service, ist im Brauhaus alles im Lot!

Unter <https://www.homburger-brauhaus.de/> finden Sie weitere Informationen über das Homburger Brauhaus in der Talstraße 38 in Homburg. Reservierungen werden gerne zu den Geschäftszeiten unter der Nummer 06841-2466 entgegengenommen.

Öffnungszeiten sind Montag bis Donnerstag von 9.00 Uhr bis 22 Uhr. Freitags und samstags ist im Dezember von 9.00 Uhr bis 0.00 Uhr geöffnet. An Heiligabend schließt das Brauhaus um 14.00 Uhr und am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag ist geschlossen, an Silvester ist bis 15.00 Uhr geöffnet und am 1. Januar 2024 ist geschlossen. Heinz Hollinger

**Küchenstudio**  
**ERBELDING**  
...in Küchen führend!

Besuchen Sie unsere Ausstellung und überzeugen Sie sich selbst!

66459 Limbach  
Hauptstraße 125  
Tel. 0174-5 18 18 18  
Küchenstudio-Erbelding@t-online.de  
Inhaberin: Barbara Erbelding

**EINBAUKÜCHEN: VERKAUF, PLANUNG, BERATUNG**

[www.Kuechenstudio-Erbelding.de](http://www.Kuechenstudio-Erbelding.de)



 Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



**Webasto**  
Feel the Drive

Mein Auto.  
**Meine Standheizung.**  
**Meine Komfortzone.**

**Bis zu 200 € sparen!**  
01.09.23 – 29.02.24\*

Jetzt Preisvorteil sichern unter [standheizung.de](http://standheizung.de)

★ **Kfz - Service + Elektrik**  
**WENDEL**  
66450 Bexbach · Saarpfalz-Park 204b  
Tel. 068 26/51 08 66 · Fax 068 26/51 08 67  
[www.kfz-wendel.de](http://www.kfz-wendel.de)

\* Aktionsbedingungen auf [standheizung.de/aktion](http://standheizung.de/aktion)

## Wintersport in Jägersburg

### Eisstockschießen bei Peters Alm verspricht Spaß und Action für die ganze Familie

Seit einigen Tagen darf sich das Naherholungsgebiet Jägersburg über eine neue Attraktion für die kommenden Wintermonate freuen. Nachdem im Jahr 2020 Peters Alm mit angrenzendem Biergarten eröffnet wurde, hat das Freizeitangebot am unteren Ende des großen Brückweihers von Jahr zu Jahr stetig zugenommen. Nun wurde es um eine 14 Meter lange Eisstockbahn erweitert, die gesellige Stunden mit Freuden und der Familie verspricht.

Der Eisstocksport, der ursprünglich aus Skandinavien und dem Alpenraum stammt, erfreut sich seit einigen Jahren auch in Deutschland großer Beliebtheit und wird meist in Kombination mit Curling in großen Eishallen angeboten. Da bis zu acht Personen gleichzeitig an einem Spiel teilnehmen können, ist Eisstockschießen auch ein idealer Familiensport, an dem



Udo Schmidt testet das neue Spiel am Jägersburger Weiher © Marcel Schmitt



Glückliche Gesichter beim Einweihen der Eisstockbahn  
© Marcel Schmitt

Groß und Klein ihre Freude haben. Ziel des Spiels ist es, so viele „Stockpunkte“ wie möglich zu sammeln. Dazu werden zu Beginn zwei Teams gebildet, die in sechs aufeinanderfolgenden Runden, sogenannten Kehren, gegeneinander antreten. Jeder Spieler erhält einen Eisstock, der dann mit Schwung auf die Bahn gebracht werden muss, sodass er möglichst nah an die Zielscheibe (Daube) im Zielfeld herankommt. Beide

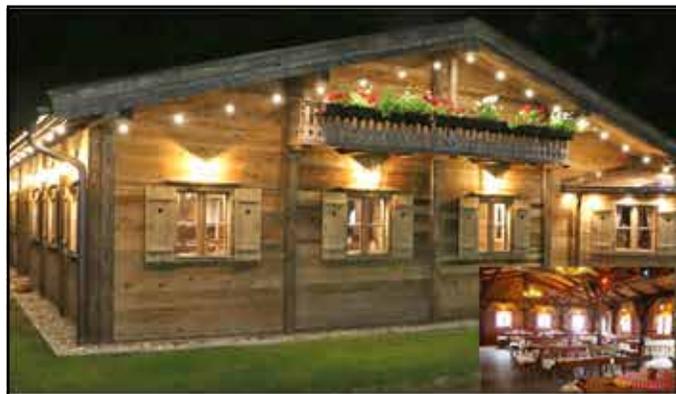


Porst, Glühwein gibt es auch!  
© Marcel Schmitt



„Und was hast du zu Weihnachten bekommen?“

„Einen dicken Bauch...“



# PETERS Alm

Urig-rustikale Almhütte mit Biergarten für die ganze Familie



Saarländisch-bayrische Spezialitäten

DIE Location für Familien- und Firmenfeste

Hausgemachte Kuchen und Torten

Wir freuen uns auf Euch.

Täglich ab 11:30 Uhr geöffnet.

Durchgehend warme Küche

PETERS ALM mit großem Biergarten  
Kleinottweilerstraße 112-Jägersaburg  
+49 (0)6841/9241999



Peter Trösch testet persönlich sein neues Highlight  
© Marcel Schmitt

Mannschaften bewegen, ausgehend vom Ende des Standfeldes, im Wechsel je einen Eisstock in Richtung der Daube. Dabei gilt es in jedem Durchgang so viele Spielpunkte wie möglich zu sammeln. Die Mannschaft, deren Eisstock sich am Ende einer Runde am nächsten zur Zielscheibe befindet, gewinnt drei Punkte. Die so erzielten Stockpunkte werden dann am Ende des Spiels addiert und das Team mit der höchsten Punktzahl gewinnt.

Die Eisstockbahn, die sich im Biergarten direkt neben Peters Alm befindet, lässt nun auf reichlich Spaß hoffen und ergänzt das Freizeitangebot am See um eine der traditionsreichsten Wintersportarten. Und Wintersport wird hier im wahrsten Sinne des Wortes geboten, denn anders als die meisten Eisstockbahnen in Deutschland befindet sich diese Bahn nicht in einer Halle, sondern im Freien. Zwar schützt ein Dach die Spieler vor möglichen Schnee- oder Regenfällen, ansonsten erlebt man den Sport jedoch so originalgetreu wie möglich. Um Eis und Kälte aber dennoch ein wenig entgegenzuwirken sind im gesamten Biergarten zahlreiche Feuerstellen aufgebaut, die auch für das nötige Weihnachtsflair in diesen Tagen sorgen. Nach dem Spiel bietet sich ein Einkehrschwung in der benachbarten Almhütte an, wo sich bei warmen Getränken und Speisen neue Energie tanken lässt.

Die Eisstockbahn kann täglich von 12.00 bis 22.00 Uhr für 69€ pro Stunde gemietet werden. Für eine unkomplizierte Reservierung bietet sich das Buchen über untenstehenden QR-

**BAUUNTERNEHMUNG**

# **BERINGER GmbH**

**H O C H - T I E F B A U**

**Peter Beringer**

**Am Neuen Schulhaus 4, 66424 Homburg-Beeden**  
**Tel. 0 68 41- 6 00 94 / 4052 Mobil 0178 / 8 884 052**  
**Telefax 0 68 41 / 6 20 38**

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen,  
auch unseren Freunden und Bekannten, eine schöne  
Weihnachtszeit und viel Glück im neuen Jahr!

# **NEU: WASH HOUR**

**SAARPFALZSTRASSE 55-57  
66914 WALDMOHR  
0176 / 246 595 20**



**Wir wünschen allen Kunden ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr !**

- Innenraumreinigung //// ab 19,00€
- Handwäsche //// ab 22,00€
- Komplettreinigung //// ab 37,00€
- Lackaufbereitung/Politur //// ab 109,00€
- Aufbereitung //// ab 159,00€
- Innenaufbereitung //// ab 80,00€

**MO. - SA.  
09:00 - 18:00 UHR  
GEÖFFNET**

Code an. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website von Peters Alm unter <https://petersalm.de/eisstockschiessen-in-homburg-jaegersburg-an-peters-alm/> sowie telefonisch unter der Telefonnummer 06841 / 9241999.

**Wir freuen uns, Sie in unserer Alm und im Biergarten begrüßen zu dürfen und Ihnen unterhaltsame Stunden mit reichlich Spaß und Spannung beim Eisstockschießen zu ermöglichen.**

## CHARITY im Ronald McDonald Haus

**Schoko-Nikoläuse für kranke Kinder und die Pfleger/innen und Pfleger**

Thomas Höchst organisierte dieses Jahr zur Weihnachtszeit Schoko-Nikoläuse für kranke Kinder und die Pflegerinnen und Pfleger der Universitätsklinik Homburg. "Versüßen, wenn es oftmals schwierig ist" lautete seine Devise bei der nun schon zum zweiten Mal durchgeführten Aktion.

Wir wollen kranken Kindern und Jugendlichen sowie dem Pflegepersonal ihren Aufenthalt beziehungsweise ihren Dienst in der Adventszeit im Ronald McDonald Haus, der Kinderklinik, der Kinder- und Jugendpsychiatrie und der Kinderschmerztherapie etwas versüßen, indem wir ihnen



Beim Pressetermin wurde auch gleich spontan der erste Schoko-Nikolaus an ein Kind im Ronald Mc Donald Haus übergeben © Chris Ehrlich



(v.l.n.r.) Tanja Meiser (Leitung Ronald MC Donald Haus Homburg), Prof. Dr. Eva Möhler (Direktorin der Kinder- und Jugendpsychiatrieklinik), Prof. Dr. Sven Gottschling (Chefarzt Zentrum für altersübergreifende Palliativmedizin und Kinderschmerztherapie), Manfred Rippel (1. Beigeordneter der Stadt Homburg), Thomas Höchst (Direktor der Integrierten Gesamtschule Contwig), Dr. Nasenien Nourkami-Tutdibi (Funktionsoberärztin der pädiatrischen Radioonkologie), Tanja Wagner-Dolgun (KSK Saarpfalz), Prof. Dr. Michael Zemlin (Klinikdirektor Allgemeine Pädiatrie und Neonatologie)

© Chris Ehrlich



Für insgesamt 600 Schokoladennikoläuse wurde Geld von der Kreissparkasse Saarpfalz gesponsert © Chris Ehrlich



Sonderöffnungs-  
zeiten im  
Dezember!

Mo - Fr

10:30 - 18 Uhr

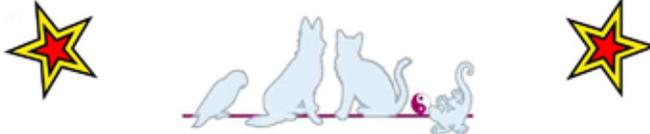
Sa 10:30 - 15 Uhr

KaJu's GmbH, Marktstrasse 9 in Homburg

kajus-genusswelt.de

einen Schokoladennikolaus schenken", sagte er beim Pressetermin. Als Initiator der Aktion bat er Armin Reinke, den Vorstandsvorsitzenden der Kreissparkasse Saarpfalz, bei einer Sportveranstaltung spontan um Hilfe und fand nur wenige Tage danach in der Kreissparkasse Saarpfalz einen bereitwilligen Sponsor. Hierbei überraschte die Kreissparkasse Herrn Höchst mit viel mehr Geld als er im Grund geplant hatte. Gut so, denn hiermit konnten insgesamt 600 Schokonikoläuse gekauft werden! Die kleinen Schokoleckereien wurden bei "Edeka Ernst" erstanden, der die Nikoläuse zu einem verbilligten Preis anbot. Zum Pressetermin und der Übergabe der gut verpackten Kartons mit dem süßen Inhalt erschienen Tanja Wagner-Dolgun und Ingo Sonnenschein von der KSK in Vertretung für den besagten Vorstandsvorsitzenden Armin Reinke. Tanja Meiser hatte in ihrer Funktion als Einrichtungsleiterin eigens zum Pressetermin einen Ehrengast eingeladen, der das Fotoshooting doch recht medienwirksam aufpeppte: Manfred Rippel, der 1. Beigeordnete der Stadt Homburg erschien als Nikolaus verkleidet! Mit seiner gewohnt freundlichen und lockeren Art sorgte er mit vielen kleinen Späßen im Nikolauskostüm für eine absolut entspannte Atmosphäre – und hübschte die gemachten Fotos natürlich auch weihnachtlich auf, versteht sich. Eine tolle Aktion, wie wir von der bagatelle finden. Die erschienenen Vertreter der verschiedenen Kinderstationen auf dem UKS-Campus nahmen sodann die Nikoläuse für ihre Stationen Freude strahlend und dankend entgegen. Prof. Dr. Sven Gottschling von der Kinderschmerztherapie bedankte sich und verwies auf das "Leuchtturm-Projekt", bei dem kommenden Jahr ein neues Kinder- und Jugendhospiz auf dem UKS-Gelände gebaut wird. Mit den insgesamt 8 bereitgestellten Plätzen in einem Bauvorhaben mit 15 Mio. Euro Kosten und der europaweiten Einzigartigkeit in Bezug auf die altersübergreifende Palliativstation hier bei uns in Homburg werde es ein ganz besonderer Baukörper mit Platz auch für die betroffenen Familien. Prof. Dr. Eva Möhler, Leiterin der Kinder- und Jugendpsychiatrie Klinik, nahm auch dankend die Schokonikoläuse für ihre Station entgegen und verdeutlichte, dass sich seit 3 bis 4 Jahren die Arbeit verdoppelt habe. Gerade jetzt gebe es viel zu leisten in der hiesigen Tagesklinik, auf der Kinderstation, auf der Jugendstation, auf der Akut-Station und auch auf der deutschlandweit fast einzigartigen Eltern-Kind-Station nach den vergangenen Corona-Jahren und den damit verbundenen innerfamiliären Belastungen sowie ihren Auswirkungen auf die Psyche vieler Kinder und Jugendlicher.

Prof. Dr. Zemlin, der Leiter der Kinderklinik sagte, dass seine große Station sehr eng mit den anderen Bereichen verwoben sei. Im Moment platze man hier aus allen Nähten, da der aktuelle Bedarf überall so hoch wie noch nie zuvor sei. Zu Gast zu sein bei Tanja Meiser im Ronald McDonald Haus sei für ihn und die vielen betreuten Familien ein absoluter Segen und er bedankte sich ganz herzlich dafür. So eine tolle Zusammenarbeit habe er bislang noch nirgendwo gesehen außer hier in Homburg, sagte er sichtlich gerührt. Des Weiteren lobte er Thomas Höchst für seine grandiosen Ideen und die daraus resultierenden umgesetzten Aktionen und bedankte sich auch bei ihm ganz herzlich. Auch wurde bei der Veranstaltung die erst kürzlich neu ins Leben gerufene Initiative "Kinderinsel Homburg e.V." vorgestellt. Dr. Nasenien Nourkami-Tutdibi erklärte kurz in Vertretung der Projektleiterin Jenny Nguyen der UKS-Kinderklinik und des Fördervereins Kinderinsel Homburg e.V. worum es ging: "Das primäre Ziel ist eine Erweiterung der Kinderklinik in baulicher Art, um mehr Platz zu schaffen für einerseits die Versorgung der Kinder und jugendlichen Patienten in medizinischer Hinsicht, andererseits für die Forschung und Lehre. Hierfür werden natürlich noch viele Unterstützer gesucht, denn: Ohne Unterstützer keine Aktion." Dr. Nourkami-Tutdibi verdeutlichte weiterhin wie wichtig doch die Nähe zum Patienten sei und daher hoffe sie auf rege Teilnahme und Unterstützung der "Kinderinsel Homburg".



**Tierarztpraxis Dr. Antje Laschke**  
Chirurgie · Orthopädie · Reptilienmedizin  
TCM Akupunktur · Osteopathie · Chinesische Kräutertherapie

Vogelbacher Weg 53 · 66424 Homburg · Telefon 0 68 41 / 97 260 50

**Wir wünschen schöne Feiertage  
und ein glückliches neues Jahr!**

Besuchen Sie uns doch auch im Internet unter [www.tierarztpraxis-laschke.de](http://www.tierarztpraxis-laschke.de)

Auf [www.kinderinsel-homburg.de](http://www.kinderinsel-homburg.de) wird man zukünftig hierzu mehr in Erfahrung bringen können. Zu Redaktionsschluss war die Internetseite noch im Aufbau. Nach dieser schönen Veranstaltung war wohl jedem Teilnehmenden (und jetzt vielleicht auch Ihnen werte Leser\*innen) wieder einmal eines bewusst gemacht worden. KINDER sind unser aller Zukunft und wir müssen ihnen alles Wohl angedeihen lassen, das uns nur möglich ist – das hat jeder Gesellschaft als oberstes Ziel ein Anliegen zu sein! © Chris Ehrlich

## Unser Weihnachtsgeschenk für Sie

*Wir beteiligen uns an Ihrem  
Brillen-Gutschein  
in Höhe von 10%\*.*

*Beispiel: Gutschein 200,- € - Sie zahlen 180,- €*

*\*nicht mit anderen Sachlässen kombinierbar.*

*Wir wünschen allen  
unseren Kunden  
frohe Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr.*



**OPTIK  
GOLDBACH & MARZEN**  
GESELLSCHAFT FÜR MODERNE AUGENOPTIK MBH  
TEL: 06841-9001 · FAX: 06841-172589 · MAIL: INFO@GOLDBACH-MARZEN.DE  
UNTERGASSE 3 - 66424 HOMBURG/SAAR

## Komödie „Villa Kamilla“

**Beeder Bühnenturner boten beste Unterhaltung**

Mit insgesamt vier Aufführungen lockten die Bühnenturner des TV Beeden mit der Komödie „Villa Kamilla“ auch in diesem Jahr ihr Publikum in die Beeder Sporthalle.

Seit vielen Jahren begeistert die Theatergruppe mit immer wieder neuen Stücken. Die Aufführungen, im Herbst, sind jedes Jahr ein kultureller Höhepunkt im Stadtteil Beeden. Die Bevölkerung freut sich schon auf den Theaterbesuch. Und auch in diesem Jahr wurden die vielen Fans Beeder Theaterkunst nicht enttäuscht mit der Komödie „Villa Kamilla“ von Jennifer Hülser. Schon seit dem Frühjahr hatten die Ensemble-Mitglieder für die Aufführungen geprobt. Auch das diesjährige Stück bot vom Stoff her wieder viele Turbulenzen und es gab



Das Ensemble der Beeder Bühnenturner beim diesjährigen Stück „Villa Kamilla“ © Heinz Hollinger



Begrüßung durch den ehemaligen 1.Vorsitzenden Klaus Krischel, der das Publikum in gewohnter Manier auf die Komödie einstimmte © Heinz Hollinger

immer wieder Applaus auf offener Szene. Einiges zum Inhalt: Die Villa Kamilla steht für den selbstbestimmten Neuanfang von Mama Ilse. Nach vierzig Ehejahren ist sie frisch geschieden und hat eine Wohnung in der Villa Kamilla gemietet. Da macht es gar nichts, dass dort alles etwas heruntergekommen ist. Tochter Sandra erleidet allerdings schon beim Anblick des alten Hauses einen allergischen Schock und kann nicht verstehen, dass Mama sich keinen adäquaten Alterssitz zulegt. Tochter



Viel Staub wurde aufgewirbelt in dem heruntergekommenen Haus © Heinz Hollinger

**Friseursalon Struwelpeter**  
**Heike Feß**

**SALON GESCHLOSSEN:** Dienstag, 2.1.2024  
 Mittwoch, 3.1.2024

Jetzt im Dezember unsere beliebte **WÜRFEL-AKTION**  
 Würfeln Sie selbst ihren Rabatt und sparen Sie dabei!

Wir wünschen unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr!

Obere Allee 19, 66424 Homburg  
 06841-61419

**Hornung!**

SCHREIBWAREN, ZEITSCHRIFTEN, TABAKWAREN,  
 GESCHENKARTIKEL, BLIESGAU-REGAL, KAFFEE  
 UND, UND, UND...

**TOTO-LOTTO, POSTAGENTUR**  
**Susanne Weis**  
 Blieskasteler Str.110, 66424 Homburg-Beeden  
 Tel. 06841-994959, Fax 06841-12138

**Heizung & Sanitär**

Solaranlagen  
 Klemmerei  
 Kaminsanierung  
 Pelletsanlagen

**Hornung**  
 Telefon: 06841 - 2948  
 Telefax: 06841 - 12138

**66424 Homburg-Beeden, Blieskasteler Straße 110**  
*Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen, auch unseren Freunden und Bekannten, eine schöne Weihnachtszeit und viel Glück im neuen Jahr!*

Meike ist dagegen großer Fan dieses Neuanfangs. Maklerin Florence Déjà-vu wiederum verfolgt ihre eigenen finanziellen Interessen: Schließlich wird es erst lukrativ, wenn alle Mieter vor die Tür gesetzt sind, das Gebäude abgerissen wird und ein schicker Neubau errichtet werden kann. Die treue Trude und der schicke Vorstadtcasanova Brommel mischen aber auch noch kräftig mit. Und genauso nahm das Chaos auf der Beeder Theaterbühne seinen Lauf und die Zuschauer waren aus den Häuschen. Das Stück kam prima an, vor allem auch aufgrund der Komik der Darsteller selbst, die jedes Jahr neu, in andere Rollen schlüpfen um ihr Publikum zu begeistern. Die Mitwirkenden waren diesmal: Charly Feix, Sara Hornung, Sabine Kirchner, Lena Bach, Markus Meininger, Tanja Laarmann und Tamara Lambert. Die Regie führte in bekannter Manier „Lottche“ und als Souffleuse fungierte Alexandra Kennel. Für die Maske und die Schminkerei war wieder Ulli Hornung verantwortlich.

Kompliment an die Beeder Bühnenturner! Jahr für Jahr mit so viel Zeitaufwand, Engagement und Hingabe ein Theaterstück auf die Bühne zu bringen, das verdient Respekt und Anerkennung! © Heinz Hollinger



Mögen alle Sorgen nicht länger wahren als die zu Neujahr gefassten guten Vorsätze.



# MERRY C-HRISTMAS FROHE WEIHNACHTEN!



BIS ZU  
**15 JAHRE  
GARANTIE<sup>1</sup>**

Hauspreis

**36.900 €**

**Toyota C-HR 5-Türer Team Deutschland:** 18-Zoll-Leichtmetallfelgen, LED-Scheinwerfer, Smart-Key-System, Sitz- und Lenkradheizung und vieles mehr...

Kraftstoffverbrauch Toyota C-HR 5-Türer Team Deutschland, Hybrid: 1,8-l-VVT-i, Benzinmotor 72 kW (98 PS) und Elektromotor 70 kW (95 PS), Systemleistung 103 kW (140 PS), stufenloses Automatikgetriebe (4x2): Kurzstrecke (niedrig): 3,9 l/100 km; Stadtrand (mittel): 3,7 l/100 km; Landstraße (hoch): 4,2 l/100 km; Autobahn (Höchstwert): 6,2 l/100 km; kombiniert: 4,8 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 108 g/km. Werte gemäß WLTP-Prüfverfahren. Abb. zeigt Sonderausstattung.

<sup>1</sup>Bis zu 15 Jahre Garantie mit Toyota Relax: 3 Jahre Neuwagen Herstellergarantie + max. 12 Jahre Toyota Relax Anschlussgarantie der Toyota Motors Europe S.A./N.V., Avenue du Bourget, Bourgetlaan 60, 1140 Brüssel, Belgien. Mit Durchführung der nach Serviceplan vorgesehenen Wartung erhalten Sie - bis zu einer Laufleistung von 250.000 km - eine Toyota Relax Anschlussgarantie. Einzelheiten zur Toyota Relax Garantie erfahren Sie unter [www.toyota.de/relax](http://www.toyota.de/relax) oder bei uns im Autohaus.

**siepker**  
powered by **STOLTMANN-GRUPPE**

Autohaus Siepker GmbH - In den Rohrwiesen 2 - 66424 Homburg  
Tel: 06841/72424 - <mailto:info@siepker.de>